



**CONSEJO NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS**  
**PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA**  
**GUATEMALA**

SEVR/JCCC/jilp  
Exp. 4657

REFERENCIA \_\_\_\_\_

**RESOLUCIÓN 224/2006**  
**SECRETARÍA EJECUTIVA**  
**CONSEJO NACIONAL DE ÁREAS PROTEGIDAS**  
**-CONAP-**

Guatemala, veintiocho de septiembre de dos mil seis.

Se tiene a la vista para resolver, el expediente que contiene la propuesta final del "Plan Maestro 2006-2010 del Parque Nacional Yaxhá-Nakúm-Naranjo".

**CONSIDERANDO:**

Que mediante Decreto Número 55-2003 del Congreso de la República, fue declarada como Parque Nacional, la zona comprendida por los sitios arqueológicos Yaxhá, Nakúm y Naranjo, siendo establecida con una extensión aproximada de treinta y siete mil ciento sesenta hectáreas (37,160 Has.) abarcando los municipios de Flores y Melchor de Mencos, del departamento de Petén.

**CONSIDERANDO:**

Que en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 22 del Reglamento de la Ley de Áreas Protegidas, Acuerdo Gubernativo 759-90, se ha elaborado el Plan Maestro 2006-2010 del Parque Nacional Yaxhá-Nakúm-Naranjo, con el objeto de lograr una óptima administración a través del establecimiento de objetivos específicos y de la planificación de una serie de acciones sustentadas en leyes, reglamentos, políticas y objetivos de las áreas protegidas del SIGAP.

**CONSIDERANDO:**

Que de conformidad con el artículo 18 de la Ley de Áreas Protegidas, Decreto Número 4-89 del Congreso de la República y sus reformas, es facultad de la Secretaría Ejecutiva del CONAP, la aprobación y registro de los Planes Maestros que se elaboren para las áreas protegidas, así como la supervisión de los mismos con el propósito de verificar si tales planes cumplen con la finalidad de conservación, establecida en la Ley de Áreas Protegidas. Y que el presente Plan Maestro ha sido



**CONSEJO NACIONAL DE AREAS PROTEGIDAS**  
**PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA**  
**GUATEMALA**

REFERENCIA \_\_\_\_\_

objeto de estudio por el Departamento de Unidades de Conservación, según dictamen técnico número DUC 027/2004, emitido con fecha cinco de abril de dos mil seis, y por el Departamento Jurídico, mediante dictamen legal número 346/2006 de fecha veintiocho de septiembre de dos mil seis; los cuales han emitido opinión favorable para su aprobación.

**POR TANTO:**

Con base en las consideraciones expuestas, artículos citados, y en lo que para el efecto establecen los artículos 70 y 72 de la Ley de Áreas Protegidas, Decreto Número 4-89 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, y el artículo 22 de su Reglamento, Acuerdo Gubernativo 759-90.

**ESTA SECRETARÍA**  
**RESUELVE:**

- I. Aprobar el "Plan Maestro 2006-2010 del Parque Nacional Yaxhá-Nakúm-Naranjo".
- II. El presente Plan Maestro será de observancia general y complementará las disposiciones establecidas en la Ley de Áreas Protegidas, el Reglamento de la Ley de Áreas Protegidas y demás legislación vigente que fuere aplicable; así como todas aquellas disposiciones emitidas por el CONAP en ejercicio de sus funciones.
- III. La Secretaría Ejecutiva del CONAP, se reserva el derecho de supervisar y revisar el Plan Maestro aprobado, con el objeto de adecuar el mismo, si fuere necesario.
- IV. La presente resolución surte sus efectos inmediatamente.
- V. Notifíquese.

*M. Sc. Arq. Sergio Enrique Veliz Rizzo*  
SECRETARIO EJECUTIVO  
CONAP



#### *e. Conservación de Patrimonio Cultural*

- El Coordinador de Conservación de Patrimonio Cultural es el responsable de velar por las acciones de registro, restauración, protección, mantenimiento, investigación y monitoreo del Patrimonio Cultural.
- Administrativamente depende del Co-director Cultural.

#### *f. Conservación de Patrimonio Natural*

- El Coordinador de Conservación de Patrimonio Natural es el responsable de velar por las acciones de manejo, investigación y monitoreo del Patrimonio Natural.
- Administrativamente depende del Co-director Natural.

#### *g. Administración*

- La administración del parque estará conformada por tres partes:
  - Asistencia administrativa a la Co-dirección Natural y Cultural, ubicado físicamente en las oficinas del parque, para la administración local del Fondo del parque.
  - Asistencia administrativa al personal de la DGPCyN, ubicado físicamente en las oficinas del parque (manejo de personal, control de inventarios y apoyo logístico).
  - Asistencia administrativa al personal de CONAP, ubicado físicamente en las oficinas del parque (manejo de personal, control de inventarios y apoyo logístico).

### IDENTIFICACIÓN DE VACIOS INSTITUCIONALES

- Si se implementa el organigrama propuesto no hay vacíos institucionales. Los vacíos surgirán en la medida de que las instituciones responsables no logren implementar la estructura propuesta.
- Si las instituciones no disponen de fondos para implementar los programas faltantes (desarrollo sostenible y uso público), estos deberán ser financiados por el fondo del parque.
- Si hay dificultades para el establecimiento y funcionamiento del fondo del parque, los programas por implementar podrán ser desarrollados por...
  - donaciones a CONAP o la DGPCyN
  - organizaciones no gubernamentales interesadas, bajo la figura de co-ejecutores de los programas específicos.

### **Lineamientos para una eventual co-ejecución de programas del parque**

- No se considera pertinente que ni CONAP ni la DGPCyN otorguen la co-administración del parque sin previa consulta y consenso entre ambas instituciones.
  - Cualquier eventual co-administración del parque debe realizarse en forma consensuada entre las dos instituciones.

- Dar un tiempo pertinente (1-2 años) para la consolidación de la estructura propuesta<sup>14</sup>, previo a otorgar la ejecución de algunos programas a un co-ejecutor, sin que dicho plazo implique que no se inicia la implementación de dichos programas por la Dirección del parque.
- La delegación en la ejecución de cualquier programa en un ente co-ejecutor debe desarrollarse a través de un proceso consensuado entre CONAP y la DGPCyN.
- Se debe establecer un convenio tripartito que estipule reglas claras, responsabilidades y obligaciones, bajo los siguientes principios:
  - El ente co-ejecutor debe estar genuinamente interesado en la conservación del parque
  - El ente co-ejecutor debe contar con experiencia comprobada y personal especializado en el (los) programa (s) que se le delegue (n) ejecutar.
  - El ente co-ejecutor debe contar con capacidad para recaudar fondos para la implementación del programa.
  - El ente co-ejecutor no debe depender exclusivamente del fondo patrimonial del parque.
  - El ente co-ejecutor debe ser una organización no lucrativa.
  - Deberá pasar por una fase de preinversión según política de co-administración.
- Procedimiento para otorgarla
  - Proceso de licitación para selección de co-ejecutor
  - Fase de pre-inversión
  - Fase evaluación de pre-inversión
  - Establecimiento de condiciones y convenio

---

<sup>14</sup> Trabajo en equipo, buena coordinación, reglas claras, identificación con el parque.

## 9 Cronograma y Presupuesto 2006-2010

### PROGRAMA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL /

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
<b>SUBPROGRAMA CONSERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL</b>							
Fortalecer el Sub-programa de Conservación del Patrimonio Cultural en cantidad de personal, capacitación y equipamiento, en base al Plan de Mantenimiento y Atención a Emergencias		Alta	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Completar el registro y continuar con el monitoreo de los principales edificios y bienes muebles de los sitios arqueológicos mayores e intermedios, con el apoyo de las universidades y de la DGPCN-MICUDE		Alta	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
<b>SUBPROGRAMA CONSERVACIÓN DE BIENES MUEBLES</b>							
Impulsar la elaboración, discusión, aprobación y difusión del reglamento de conservación y restauración del patrimonio cultural prehispánico		Media	XXXX				
Definir lineamientos de conservación y restauración específicos para los sitios arqueológicos mayores del parque, donde se incluya que los ejecutores de este tipo de proyectos sea personal especializado, colegiado y con experiencia relevante		Alta	XXXX				
Mejorar la capacidad, condiciones de almacenamiento y seguridad de las bodegas de bienes muebles del parque, a través de su readecuación y remodelación		Muy Alta		XXXX		XXXX	
Construir y equipar un laboratorio de apoyo a la investigación científica de la conservación del patrimonio cultural		Baja				XXXX	
<b>SUBPROGRAMA INVESTIGACION Y MONITOREO CULTURAL</b>							
Identificar las prioridades de investigación arqueológica, conservación y restauración, y proponer los proyectos que atiendan las más urgentes		Muy Alta	XXXX				
Recopilar y catalogar todos los documentos generados por las investigaciones naturales y culturales, y restauraciones realizadas en el parque, y conformar un sistema de documentación consistente en biblioteca, mapoteca, fototeca y filmoteca		Media	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Investigar, sistematizar, difundir y fortalecer la historia y culturas locales, con el apoyo de instituciones académicas, MINEDUC, MICUDE y CONAP		Media	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

**CRONOGRAMA 2006-2010 PROGRAMA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL**

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
<b>SUBPROGRAMA DE MANEJO</b>							
Promover la recuperación de las áreas degradadas (fortalecer vigilancia en áreas abandonadas por invasiones y afectadas por incendios, prevención de incendios forestales, enriquecimiento con especies nativas en áreas muy degradadas, etc.)	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
<b>SUBPROGRAMA INVESTIGACION Y MONITOREO NATURAL</b>							
Establecer las líneas prioritarias de investigación sobre patrimonio natural para el manejo del parque	Muy Alta		XXXX				
Definir un reglamento para la investigación sobre patrimonio natural en el parque y monitorear su cumplimiento	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Recopilar y catalogar todos los documentos generados por las investigaciones naturales y culturales, y restauraciones realizadas en el parque, y conformar un sistema de documentación consistente en biblioteca, mapoteca, fototeca y filmoteca	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

**PROGRAMA DESARROLLO SOSTENIBLE**

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
<b>SUBPROGRAMA RELACIONES COMUNITARIAS</b>							
Promover el desarrollo de empresas turísticas comunitarias (como servicio de guías, alimentación, venta de artesanías, tiendas, etc.), a través del fortalecimiento de la organización, la capacitación y la promoción de los productos que ofrece el parque	Muy Alta		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Promover el desarrollo de actividades alternativas en comunidades y propiedades vecinas del parque, como sistemas agrosilvopastoriles (vainilla, xate, pita floja), api y avicultura, etc., en coordinación con MAGA (PINFOR, PINFRUTA), y ONG's	Alta		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Desarrollar una relación de corresponsabilidad comunitaria para la conservación del parque, a través del fortalecimiento de una alianza de los COCODES de la región y la formalización de los mecanismos de colaboración	Alta		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Promover la capacitación de artesanos especializados en la elaboración de réplicas de piezas arqueológicas, especialmente polícromas	Alta		XXXX	XXXX		XXXX	
<b>SUBPROGRAMA EDUCACION AMBIENTAL Y CULTURAL</b>							
Establecer el programa de educación ambiental y cultural, teniendo como eje la importancia y normatividad sobre el parque, y que tome en cuenta las actividades desarrolladas actualmente	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

Fortalecer la campaña de divulgación sobre áreas protegidas, a través de medios masivos y líderes religiosos, en las regiones de origen de la mayoría de los emigrantes a Petén.	Baja		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
--	------	--	------	------	------	------	------

**PROGRAMA PROTECCION Y VIGILANCIA**

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
<b>SUBPROGRAMA CONTROL Y VIGILANCIA</b>							
Revisar, fortalecer e implementar el Plan de Prevención, Control y Vigilancia del Patrimonio Cultural y Natural del parque (controlar y rotular accesos al parque, patrullar sitios vulnerables-las pozas del Holmul, El Tigre, Naranjito, Pochitoca, etc.)	Muy Alta	Muy Alta	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Apoyar la aplicación de la justicia, a través de la coordinación, capacitación y apoyo logística con SEPRONA, MP, OJ, PDH, COPREDEH, Municipalidades, etc.	Muy Alta	Muy alta	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Revisar anualmente e implementar el Plan de Prevención y Control de Incendios Forestales (divulgación y educación, capacitación, reducción de combustibles, organización y equipamiento de brigadas, monitoreo y detección) en coordinación con el SIPECIF	Media	Medio	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

**PROGRAMA USO PUBLICO**

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
Implementar la Unidad de Uso Público del parque, a través de la contratación de personal especializado y la asignación de fondos para su funcionamiento	Media	Media	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX

**PROGRAMA GERENCIA**

Estrategias	Prioridad Natural	Prioridad Cultural	2006	2007	2008	2009	2010
<b>SUBPROGRAMA RELACIONES INSTITUCIONALES</b>							
Fortalecer el proceso de declaratoria del parque como Sitio Ramsar		Muy Alta	XXXX				
Promover la declaratoria del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja como Patrimonio Mundial ante la UNESCO, en consideración al valor intrínseco de Topoxte por la importancia de ocupación Postclásico y de Naranja por su desarrollo monumental en el período Preclásico	Muy Alta	Alta	XXXX	XXXX	XXXX		

Promover mecanismos formales de conservación de tierras privadas y brindar asistencia técnica a los propietarios al sur y oeste del PNYNN, con apoyo de CONAP, DGPCN y la ARNPG, integrándolos a los esfuerzos de protección y manejo del parque	Muy Alta		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Desarrollar una campaña de concientización con decisores, a nivel regional y central, sobre la importancia de la conservación del parque y la urgencia de atender sus amenazas más críticas, en alianza con organizaciones con acceso a la incidencia política	Alta		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Coordinar las acciones de conservación del parque con las unidades de manejo, municipalidades y propietarios de RNP's de la región, a través de su integración al Consejo Consultivo de la ZUM-Zona de Usos Múltiples de la RBM	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
Establecer relaciones institucionales de hermanamiento de áreas protegidas y de conservación del patrimonio natural y cultural (aves migratorias, reservas privadas, sitios arqueológicos, etc.)	Media		XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
1. Implementar la estructura administrativa integrada, lo cual implica:							
a. Establecer y equipar una sede administrativa para el parque, donde se ubique físicamente todo el personal técnico, tanto de CONAP como de la DGPCyN.				XXXX			
b. Contratar al personal de las Unidades de Uso Público, Desarrollo Sostenible y Conservación del Patrimonio Natural, así como la asistencia administrativa del parque y para la Co-dirección Natural.				XXXX			
2. Desarrollar un manual de procedimientos y reglamento interno para la administración y manejo del parque, el cual debe incluir:			XXXX				
a. Conformar un comité ejecutivo, formado por los Co-directores Natural y Cultural y los Coordinadores de Unidad, el cual debe constituirse en el órgano de discusión y decisión para el manejo integrado del parque.			XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
3. Integrar a la Co-dirección Natural y Cultural del parque en el Consejo Consultivo de la Zona de Usos Múltiples de la RBM, con el fin de coordinar las acciones necesarias para un manejo integrado del sector noreste de la reserva.			XXXX	XXXX	XXXX	XXXX	XXXX
4. Implementar y fortalecer el mecanismo financiero del parque, con el fin de asegurar la sostenibilidad financiera del mismo.			XXXX				

**PRESUPUESTO ANUAL. PLAN MAESTRO YAXHA – NAKUM- NARANJO 2006-2010**

<b>Estrategias</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total por estrategia</b>
<b>PROGRAMA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL</b>						
<b>SUBPROGRAMA CONSERVACION DE BIENES MUEBLES</b>						
Mejorar la capacidad, condiciones de almacenamiento y seguridad de las bodegas de bienes muebles del parque, a través de su readecuación y remodelación		Q51,300.00		Q26,300.00		Q77,600.00
Fortalecer el Sub-programa de Conservación del Patrimonio Cultural en cantidad de personal, capacitación y equipamiento, en base al Plan de Mantenimiento y Atención a Emergencias	Q2,143,976.00	Q1,848,174.40	Q1,848,174.40	Q1,848,174.40	Q1,848,174.40	Q9,536,673.60
Completar el registro y continuar con el monitoreo de los principales edificios y bienes muebles de los sitios arqueológicos mayores e intermedios, con el apoyo de las universidades y de la DGPCN-MICUDE	Q1,070,788.00	Q852,788.00	Q852,788.00	Q852,788.00	Q852,788.00	Q4,481,940.00
Construir y equipar un laboratorio de apoyo a la investigación científica de la conservación del patrimonio cultural				Q150,000.00		Q150,000.00
Definir lineamientos de conservación y restauración específicos para los sitios arqueológicos mayores del parque, donde se incluya que los ejecutores de este tipo de proyectos sea personal especializado, colegiado y con experiencia relevante	Q87,599.20					Q87,599.20
Impulsar la elaboración, discusión, aprobación y difusión del reglamento de conservación y restauración del patrimonio cultural prehispánico	Q52,599.20					Q52,599.20
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q3,354,962.40</b>	<b>Q2,752,262.40</b>	<b>Q2,752,262.40</b>	<b>Q2,877,262.40</b>	<b>Q2,752,262.40</b>	<b>Q14,386,411.00</b>

<b>SUBPROGRAMA INVESTIGACION Y MONITOREO CULTURAL</b>						
Identificar las prioridades de investigación arqueológica, conservación y restauración, y proponer los proyectos que atiendan las más urgentes	Q26,299.60					Q26,299.60
Recopilar y catalogar todos los documentos generados por las investigaciones naturales y culturales, y restauraciones realizadas en el parque, y conformar un sistema de documentación consistente en biblioteca, mapoteca, fototeca y filmoteca	Q105,198.40	Q105,198.40	Q105,198.40	Q105,198.40	Q105,198.40	Q525,992.00
Investigar, sistematizar, difundir y fortalecer la historia y culturas locales, con el apoyo de instituciones académicas, MINEDUC, MICUDE y CONAP	Q26,299.60	Q26,299.60	Q26,299.60	Q26,299.60	Q26,299.60	Q131,498.00
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q157,797.60</b>	<b>Q131,498.00</b>	<b>Q131,498.00</b>	<b>Q131,498.00</b>	<b>Q131,498.00</b>	<b>Q683,789.60</b>
<b>TOTAL</b>	<b>Q3,512,760.00</b>	<b>Q2,883,760.40</b>	<b>Q2,832,460.40</b>	<b>Q3,008,760.40</b>	<b>Q2,832,460.40</b>	<b>Q15,070,201.60</b>

**PRESUPUESTO ANUAL. PLAN MAESTRO YAXHA – NAKUM- NARANJO 2006-2010**

<b>Estrategias</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total por estrategia</b>
<b>PROGRAMA CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL</b>						
<b>SUBPROGRAMA DE MANEJO</b>						
Promover la recuperación de las áreas degradadas (fortalecer vigilancia en áreas abandonadas por invasiones y afectadas por incendios, prevención de incendios forestales, enriquecimiento con especies nativas en áreas muy degradadas, etc.)	Q47,780.00	Q35,280.00	Q35,280.00	Q35,280.00	Q35,280.00	Q188,900.00
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q47,780.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q188,900.00</b>
<b>SUBPROGRAMA INVESTIGACION Y MONITOREO NATURAL</b>						
Establecer las líneas prioritarias de investigación sobre patrimonio natural para el manejo del parque	Q19,112.00					Q19,112.00
Definir un reglamento para la investigación sobre patrimonio natural en el parque y monitorear su cumplimiento	Q9,556.00	Q21,168.00	Q21,168.00	Q21,168.00	Q21,168.00	Q94,228.00

Recopilar y catalogar todos los documentos generados por las investigaciones naturales y culturales, y restauraciones realizadas en el parque, y conformar un sistema de documentación consistente en biblioteca, mapoteca, fototeca y filmoteca	Q19,112.00	Q14,112.00	Q14,112.00	Q14,112.00	Q14,112.00	Q75,560.00
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q47,780.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q35,280.00</b>	<b>Q188,900.00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>Q95,560.00</b>	<b>Q70,560.00</b>	<b>Q70,560.00</b>	<b>Q70,560.00</b>	<b>Q70,560.00</b>	<b>Q377,800.00</b>
<b>Estrategias</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total por estrategia</b>
<b>PROGRAMA DESARROLLO SOSTENIBLE</b>						
<b>SUBPROGRAMA EDUCACION AMBIENTAL Y CULTURAL</b>						
Establecer el programa de educación ambiental y cultural, teniendo como eje la importancia y normatividad sobre el parque, y que tome en cuenta las actividades desarrolladas	Q122,240.00	Q97,240.00	Q113,880.00	Q97,240.00	Q113,880.00	Q544,480.00
Fortalecer la campaña de divulgación sobre áreas protegidas, a través de medios masivos y líderes religiosos, en las regiones de origen de la mayoría de los emigrantes a Petén.	Q5,320.00	Q5,320.00	Q5,320.00	Q5,320.00	Q5,320.00	Q26,600.00
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q127,560.00</b>	<b>Q102,560.00</b>	<b>Q119,200.00</b>	<b>Q102,560.00</b>	<b>Q119,200.00</b>	<b>Q571,080.00</b>
<b>SUBPROGRAMA RELACIONES COMUNITARIAS</b>						
Promover el desarrollo de empresas turísticas comunitarias (como servicio de guías, alimentación, venta de artesanías, tiendas, etc.), a través del fortalecimiento de la organización, la capacitación y la promoción de los productos que ofrece el parque	Q140,190.40	Q95,990.40	Q95,990.40	Q95,990.40	Q95,990.40	Q524,152.00
Promover el desarrollo de actividades alternativas en comunidades y propiedades vecinas del parque, como sistemas agrosilvopastoriles (vainilla, xate, pita floja), apicultura y avicultura, etc., en coordinación con MAGA (PINFOR, PINFRUTA), y ONG's	Q78,184.80	Q35,284.80	Q35,284.80	Q35,284.80	Q35,284.80	Q219,324.00
Desarrollar una relación de corresponsabilidad comunitaria para la conservación del parque, a través del fortalecimiento de una alianza de los COCODES de la región y la formalización de los mecanismos de colaboración	Q66,184.80	Q23,284.80	Q23,284.80	Q23,284.80	Q23,284.80	Q159,324.00
Promover la capacitación de artesanos especializados en la elaboración de réplicas de piezas arqueológicas, especialmente policromas	Q16,640.00	Q16,640.00		Q16,640.00		Q49,920.00
<b>SUBTOTAL</b>	<b>Q301,200.00</b>	<b>Q171,200.00</b>	<b>Q154,560.00</b>	<b>Q171,200.00</b>	<b>Q154,560.00</b>	<b>Q952,720.00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>Q428,760.00</b>	<b>Q273,760.00</b>	<b>Q273,760.00</b>	<b>Q273,760.00</b>	<b>Q273,760.00</b>	<b>Q1,523,800.00</b>

**PRESUPUESTO ANUAL. PLAN MAESTRO YAXHA – NAKUM- NARANJO 2006-2010**

<b>Estrategias</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total por estrategia</b>
<b>PROGRAMA PROTECCION Y VIGILANCIA</b>						
<b>SUBPROGRAMA CONTROL Y VIGILANCIA</b>						
Revisar, fortalecer e implementar el Plan de Prevención, Control y Vigilancia del Patrimonio Cultural y Natural del parque (controlar y rotular accesos al parque, patrullar sitios vulnerables-las pozas del Holmul, El Tigre, Naranjito, Pochitoca, etc.)	Q1,976,616.00	Q1,749,816.00	Q1,749,816.00	Q1,749,816.00	Q1,749,816.00	Q8,975,880.00
Apoyar la aplicación de la justicia, a través de la coordinación, capacitación y apoyo logística con SEPRONA, MP, OJ, PDH, COPREDEH, Municipalidades, etc.	Q329,436.00	Q291,636.00	Q291,636.00	Q291,636.00	Q291,636.00	Q1,495,980.00
Revisar anualmente e implementar el Plan de Prevención y Control de Incendios Forestales (divulgación y educación, capacitación, reducción de combustibles, organización y equipamiento de brigadas, monitoreo y detección) en coordinación con el SIPECIF	Q988,308.00	Q874,908.00	Q874,908.00	Q874,908.00	Q874,908.00	Q4,487,940.00
<b>TOTAL</b>	<b>Q3,294,360.00</b>	<b>Q2,916,360.00</b>	<b>Q2,916,360.00</b>	<b>Q2,916,360.00</b>	<b>Q2,916,360.00</b>	<b>Q14,959,800.00</b>

<b>Estrategias</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total por estrategia</b>
<b>PROGRAMA USO PUBLICO</b>						
Implementar la Unidad de Uso Público del parque, a través de la contratación de personal especializado y la asignación de fondos para su funcionamiento	Q165,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q725,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>Q165,000.00</b>	<b>Q140,000.00</b>	<b>Q140,000.00</b>	<b>Q140,000.00</b>	<b>Q140,000.00</b>	<b>Q725,000.00</b>

**PRESUPUESTO ANUAL. PLAN MAESTRO YAXHA – NAKUM- NARANJO 2006-2010**

Estrategias	2006	2007	2008	2009	2010	Total por estrategia
<b>PROGRAMA GERENCIA</b>						
<b>SUBPROGRAMA RELACIONES INSTITUCIONALES</b>						
Fortalecer el proceso de declaratoria del parque como Sitio Ramsar	Q26,500.00					Q26,500.00
Promover la declaratoria del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja como Patrimonio Mundial ante la UNESCO, en consideración al valor intrínseco de Topoxte por la importancia de ocupación Postclásico y de Naranja por su desarrollo monumental en el período Preclásico	Q265,000.00	Q53,000.00	Q53,000.00			Q371,000.00
Promover mecanismos formales de conservación de tierras privadas y brindar asistencia técnica a los propietarios al sur y oeste del PNYNN, con apoyo de CONAP, DGPCN y la ARNPG, integrándolos a los esfuerzos de protección y manejo del parque	Q53,000.00	Q53,000.00	Q53,000.00	Q79,500.00	Q79,500.00	Q318,000.00
Desarrollar una campaña de concientización con decisores, a nivel regional y central, sobre la importancia de la conservación del parque y la urgencia de atender sus amenazas más críticas, en alianza con organizaciones con acceso a la incidencia política	Q79,500.00	Q79,500.00	Q79,500.00	Q79,500.00	Q79,500.00	Q397,500.00
Coordinar las acciones de conservación del parque con las unidades de manejo, municipalidades y propietarios de RNP's de la región, a través de su integración al Consejo Consultivo de la ZUM-Zona de Usos Múltiples de la RBM	Q53,000.00	Q53,000.00	Q53,000.00	Q79,500.00	Q79,500.00	Q318,000.00
Establecer relaciones institucionales de hermanamiento de áreas protegidas y de conservación del patrimonio natural y cultural (aves migratorias, reservas privadas, sitios arqueológicos, etc.)	X	X	X	X	X	
1. Implementar la estructura administrativa integrada, lo cual implica:						
a. Establecer y equipar una sede administrativa para el parque, donde se ubique físicamente todo el personal técnico, tanto de CONAP como de la DGPCyN.		X				Q566,800.00
b. Contratar al personal de las Unidades de Uso Público, Desarrollo Sostenible y Conservación del Patrimonio Natural, así como la asistencia administrativa del parque y para la Co-dirección Natural.		X				Q265,360.00

2. Desarrollar un manual de procedimientos y reglamento interno para la administración y manejo del parque, el cual debe incluir:	X					0
a. Conformar un comité ejecutivo, formado por los Co-directores Natural y Cultural y los Coordinadores de Unidad, el cual debe constituirse en el órgano de discusión y decisión para el manejo integrado del parque.	X	X	X	X	X	0
3. Integrar a la Co-dirección Natural y Cultural del parque en el Consejo Consultivo de la Zona de Usos Múltiples de la RBM, con el fin de coordinar las acciones necesarias para un manejo integrado del sector noreste de la reserva.	X	X	X	X	X	0
4. Implementar y fortalecer el mecanismo financiero del parque, con el fin de asegurar la sostenibilidad financiera del mismo.	X					
<b>TOTAL</b>	<b>Q477,000.00</b>	<b>Q1,070,660.00</b>	<b>Q238,500.00</b>	<b>Q238,500.00</b>	<b>Q238,500.00</b>	<b>Q2,263,160.00</b>

Nota X: Acciones estratégicas que se ejecutan durante el año, sin embargo estas no representan costos.

### **PRESUPUESTO TOTAL ANUAL POR PROGRAMA. PLAN MAESTRO YAXHA – NAKUM- NARANJO 2006-2010**

PROGRAMA	2006	2007	2008	2009	2010	Total por Programa
CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL	Q3,512,760.00	Q2,883,760.40	Q2,832,460.40	Q3,008,760.40	Q2,832,460.40	Q15,070,201.60
CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO NATURAL	Q95,560.00	Q70,560.00	Q70,560.00	Q70,560.00	Q70,560.00	Q377,800.00
DESARROLLO SOSTENIBLE	Q428,760.00	Q273,760.00	Q273,760.00	Q273,760.00	Q273,760.00	Q1,523,800.00
PROTECCION Y VIGILANCIA	Q3,294,360.00	Q2,916,360.00	Q2,916,360.00	Q2,916,360.00	Q2,916,360.00	Q14,959,800.00
USO PUBLICO	Q165,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q140,000.00	Q725,000.00
GERENCIA	Q477,000.00	Q1,070,660.00	Q238,500.00	Q238,500.00	Q238,500.00	Q2,263,160.00
	<b>Q7,973,440.00</b>	<b>Q7,355,100.40</b>	<b>Q6,471,640.40</b>	<b>Q6,647,940.40</b>	<b>Q6,471,640.40</b>	<b>Q34,919,761.60</b>

## **10 Medidas de éxito**

Para evaluar si las estrategias y acciones que se ejecutan en el Parque tanto para medir la viabilidad de los elementos de conservación como también para reducir las amenazas que afectan a estos elementos de conservación, se debe disponer del Plan de Monitoreo, el cual identifica y prioriza los indicadores necesarios para conocer el estado de conservación y manejo del patrimonio Natural y Cultural del Parque.

Para el diseño del Plan de Monitoreo se utilizó el componente relacionado de la metodología de Planificación de Áreas. Para su elaboración se seleccionaron los indicadores para el Patrimonio natural y cultural, posteriormente se hace la síntesis de los indicadores seleccionados para todos los elementos, tomando en cuenta que en muchos casos con un indicador se puede monitorear el estado de varios elementos de conservación simultáneamente.

### ***10.1 Medición de la viabilidad de los elementos de conservación***

La metodología PCA, establece los pasos para la medición de la viabilidad de los elementos de conservación, donde se parte de la selección de los indicadores para cada elemento en función de los atributos de integridad o viabilidad, es decir:

- a. Elementos culturales: el contenido conceptual, condición física y contexto natural y social.
- b. Elementos naturales: tamaño, condición y contexto paisajístico

### ***10.2 Medición de la reducción de amenazas***

La medición de la reducción de amenazas se realiza con el fin de monitorear si están teniendo éxito las estrategias que se están utilizando para la reducción de dichas amenazas a los elementos de conservación naturales y culturales del Parque.

### ***10.3 Medición del manejo del Parque***

La medición de la efectividad del manejo debe realizarse en forma paralela a la medición del plan de monitoreo, esto con el propósito de evaluar los avances en materia del cumplimiento de las directrices contempladas en el Plan Maestro y en los diferentes ámbitos de manejo del Parque, sean estos: administrativo, legal, social, manejo de recursos naturales y culturales y el ámbito financiero. Para lo cual debe utilizarse la herramienta desarrollada por CONAP y sus socios, la Estrategia de Monitoreo del Manejo de las Áreas Protegidas del Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas (CONAP, 2001).

La medición de la integridad y viabilidad de los elementos de conservación se presentan en los Cuadros 9 y 10.

A continuación se listan los indicadores seleccionados para el monitoreo del Patrimonio Natural y Cultural:

**Cuadro 9: Medición de la Viabilidad del Patrimonio Natural del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo**

Indicador	Métodos	Frecuencia y Tiempo	Localización
# de ha afectadas anualmente por avance de frontera agrícola	Análisis de imágenes satelitales y verificación de campo de cambio de cobertura	Anualmente	Consistencia El parque area del parque nacional Yaxha - Nakum - Naranjo
# de ha afectadas anualmente por incendios	Análisis de imágenes satelitales y verificación de campo de áreas afectadas por incendios	Anualmente, el finalizar la temporada de incendios	Toda el area del parque
# de ha en proceso de recuperación	Análisis de imágenes satelitales y verificación de campo	Anualmente	Toda el área del parque
# de incendios detectados anualmente en el parque	Análisis de imágenes satelitales, verificación de campo y análisis de informes de incendios	Anualmente, al finalizar la temporada de incendios forestales	Toda el área del parque
% de cobertura forestal	Análisis de imágenes satelitales, verificación de campo	Anualmente	Area del parque
% de cobertura forestal en zonas periféricas del parque	Análisis de imágenes satelitales y verificación de campo	Anualmente	zonas periféricas del parque
# de árboles extraídos anualmente del parque	Se llevaran los registros de # de árboles, basados en el conteo de tocones	Anualmente	Vías de acceso y sectores sur oeste y sur este, y áreas donde se han detectado frecuencias de ilícitos
# de cazadores y pescadores reportados en el parque	Registro actualizado de cazadores y pescadores identificados, basados en los informes de los patrullajes	Semestralmente	comunidades del sur del parque
# de adultos de tortuga blanca	Censos para la determinación de poblaciones	Anualmente	sistema lagunar (lagunas de Yaxha - Sacnab - Champoxté)
# de decomisos de carne silvestre en el parque	Analizar el # de decomisos de carne silvestre reportados en los informes de patrullajes	Mensualmente	vías de acceso y recorridos de los patrullajes
# de individuos de especies cinegéticas capturadas	Registro de # de individuos de especies cinegéticas reportadas en los informes de patrullajes	Mensualmente	vías de acceso y en los patrullajes del parque
# de jaguares de la meta población	Muestreos poblacionales	Anualmente	área del parque y colindancias
# de jaguares dentro del parque	Muestreos de poblaciones dentro del parque	Anualmente	Área del parque
# de propiedades privadas con mecanismos formales de conservación	Registro de propiedades con mecanismos formales de conservación (reserva naturales privadas, servidumbres ecológicas, PINFOR de conservación, etc)	Anualmente	Propiedades privadas del sur y oeste del parque

% de investigaciones realizadas en el parque, basadas en el programa de investigación	Registro de investigaciones e investigadores del patrimonio natural de parque y verificación de campo, informes de monitoreo de la investigación	Mensualmente	área del parque
<b>Indicador</b>	<b>Métodos</b>	<b>Frecuencia y Tiempo</b>	<b>Localización</b>
# de empleos creados por la actividad turística en las comunidades vecinas	Registro de # de empleos creados por actividad turística en las comunidades del sur parque	Mensualmente	Dentro del parque y en las comunidades vecinas del sur del parque
% del presupuesto del parque financiado por ingresos generados por turismo	Evaluación anual de los ingresos al parque por actividades turísticas y destinados al manejo del parque	Anualmente	Administración del parque
Índice de calidad del agua	Análisis de calidad de agua (parámetros físico-químicos)	Semestralmente	cuerpos de agua, Laguna Yaxha, Sacnab, sistema hídrico Holmul
Índice de densidad y presencia de especies indicadoras de plancton	muestreos de calidad del agua	Semestralmente	sistema lagunar
Líneas prioritarias de investigación definidas	Revisión de los documentos de las líneas de investigación	Anualmente	Area del parque
Nivel de agua del sistema lagunar	Mediciones del nivel del agua	Semanalmente	sistema hidrico lagunar
Reglamento de investigación elaborado	Revisión del reglamento	Anualmente	Area del parque
Toneladas de basura colectadas en los cuerpos de agua	Cuantificar la cantidad de basura colectada en los cuerpos de agua	Mensualmente	cuerpos de agua

**Cuadro 10: Medición de la Integridad del Patrimonio Cultural del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo**

<b>Indicador</b>	<b>Métodos</b>	<b>Frecuencia y Tiempo</b>	<b>Localización</b>
# de sitios afectados por incendios o avance de frontera agrícola	Recorridos periódicos de sitios intermedios y menores	Constante, con énfasis en época seca y síntesis anual	Sitios intermedio y menores, así como Naranjo y sus vecinos
% de edificaciones afectadas por intervenciones inadecuadas de restauración, sobre el total del sitio	Évaluación de acuerdo al Reglamento y Lineamientos Generales de Conservación y Restauración del Parque	Anual y según necesidad	Sitios arqueológicos mayores
% de edificaciones expuestas del total de edificaciones del elemento	Conteo de las edificaciones expuestas en relación del total de edificaciones del elemento	Anual	Sitios arqueológicos mayores
% de edificaciones que presentan riesgos estructurales	Monitoreo de las edificaciones expuestas	Periódico, con síntesis anual	Sitios mayores e intermedios
# de grafiti en estucos originales y esculturas con glifos	Reportes de recorridos periódicos realizados por vigilantes y evaluación por técnicos-operativos	Constante y síntesis anual	Sitios arqueológicos Yaxha, Nakum, Naranjo y Topoxte
% de sitios saqueados	Sintetizar la información existente sobre la cantidad de sitios dentro del PNYNN, la presencia de saqueos y las intervenciones respectivas	Constante con síntesis anual	PNYNN
# de saqueos registrados por año a partir de línea base	Recorridos periódicos por vigilantes y evaluación por técnicos operativos en Naranjo; y programa de monitoreo de sitios intermedios y menores	Constante y síntesis anual	Naranjo, sitios intermedios y menores
% del elemento con alteración visual debido a infraestructura turística colocada inadecuadamente	Evaluar la infraestructura turística existente con el fin de determinar si se cumplen las normas establecidas en el Plan de Uso Público, monitoreo anual.	Anual y según necesidad	Sitios arqueológicos mayores
% del total de edificios expuestos que presentan deterioro por intemperismo	Monitoreo de las edificaciones expuestas	Periódico, con síntesis anual	Sitios mayores e intermedios
% de bienes muebles registrados	Registro de todos los materiales arqueológicos y documentales, así como elaboración de catálogos	Constante, síntesis anual	Bodega general de materiales arqueológicos en Yaxha
% de bienes muebles y material documental conservados y almacenados adecuadamente	Monitoreo del estado de conservación de los bienes muebles y el material documental	Periódicamente, con una síntesis anual	Bodegas general de materiales arqueológicos en Yaxha
% del material documental recopilado	Comparación entre el listado de publicaciones existentes en el Centro de Documentación del PNYNN y listados de bibliografía relacionada con el Parque.	Constante.	Centro de Documentación, Yaxha.

Indicador	Métodos	Frecuencia y Tiempo	Localización
# de publicaciones	Registro de publicaciones científicas y divulgativas sobre el parque	Constante y síntesis anual	Centro de Documentación del Parque y del Proyecto PROSIAPETEN
# de actividades comunitarias de educación ambiental y cultural, de organización y promoción de actividades productivas	Registro de actividades comunitarias, que contenga objetivos de la reunión, fecha, lugar, agenda, resultados y participantes	Monitoreo constante y síntesis anual	Comunidades vecinas y oficinas del parque
# de empleos creados por el desarrollo turístico en las comunidades vecinas	Registro de guías y otros prestadores de servicio provenientes de las comunidades	Monitoreo constante y síntesis anual	El Parque (garitas, zonas de uso público y comunidades (especialmente La Máquina)
# de vehículos que ingresan sin registrarse al mes	Reporte del personal del PNYNN en accesos al área protegida	Constante y síntesis mensual	PNYNN
Accesibilidad a la información científica sobre el parque en un listado publicado	Compilación del material documental en un archivo accesible al público en general	Constante	Centro de Documentación, Yaxha
% del presupuesto del parque financiado por ingresos generados por turismo	Comparación entre el presupuesto del PNYNN y los ingresos provenientes de turismo	Anual	PNYNN
Cantidad de basura en senderos, caminos y cuerpos de agua	Monitoreo de la cantidad bolsas de basura recogida en los senderos, caminos y cuerpos de agua	Diario, con síntesis mensual	Yaxha, Nakúm y Topoxte
Consejo de Conservación y Restauración establecido, con reglamento aprobado.	Verificación de la conformación del Consejo de Conservación y Restauración	Una vez después de establecido el consejo	Guatemala
Lineamientos de conservación y restauración del parque aprobados y aplicados	Verificación del desarrollo de los lineamientos de Conservación y Restauración.	Una vez después de establecidos los lineamientos y según necesidad	PNYNN

# 11 Siglas y Glosario

## 11.1 Siglas

Siglas utilizadas en el documento:

ARNPG	Asociación de Reservas Naturales Privadas de Guatemala
CECON	Centro de Estudios Conservacionistas
CEMEC	Centro de Evaluación, Monitoreo y Evaluación – CONAP
CEREBIEM	Centro de Restauración de Bienes Muebles. Dirección General de Patrimonio Cultural
CIF	Comisión de Incendios Forestales
CITES	Convenio Internacional para el Comercio de las Especies de Fauna y Flora Silvestres Amenazadas de Extinción
COPREDEH	Comisión para Prevención de los Derechos Humanos
CONAP	Consejo Nacional de Áreas Protegidas
DEMOPRE	Departamento de Monumentos Prehispánicos y Coloniales
DGPCyN	Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural
FYDEP	Empresa de Fomento y Desarrollo de Petén
IDAEH	Instituto de Antropología e Historia
INAB	Instituto Nacional de Bosques
MARN	Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
MICUDE	Ministerio de Cultura y Deportes
MP	Ministerio Público
OJ	Organismo Judicial
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMM	Organización Mundo Maya
PCA	Planificación para la Conservación de Áreas
PDH	Procuraduría de los Derechos Humanos
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
PROCORBIC	Programa de Conservación y Restauración de Bienes Culturales
RBM	Reserva de la Biosfera Maya
SEGEPLAN	Secretaría General de Planificación Económica
SEPRONA	Servicio de Protección de la Naturaleza
SIGAP	Sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas
SIPECIF	Sistema de Prevención y Combate de Incendios Forestales
TNC	The Nature Conservancy
UICN	Unión Mundial para la Conservación de la Naturaleza
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (siglas en inglés)
WCS	Wildlife Conservation Society
ZAM	Zona de Amortiguamiento
ZUM	Zona de Usos Múltiples

## 11.2 Glosario

**Aprovechamiento:** se entiende por aprovechamiento de la flora y fauna cualquier acción de búsqueda, recolecta, extracción, reproducción, captura o muerte de ejemplares de plantas o animales silvestres, según sea el caso.

**Áreas protegidas:** Son áreas, incluidas sus respectivas zonas de amortiguamiento, las que tienen por objeto la *conservación*, el manejo racional y la restauración de la flora y fauna silvestre, recursos conexos y sus interacciones naturales y culturales, que tengan alta significación por su función o sus valores genéticos, históricos, escénicos, recreativos, arqueológicos y protectores; de tal manera de preservar el estado natural de las comunidades bióticas, de los fenómenos geomorfológicos únicos, de las fuentes y suministros de agua, de las cuencas críticas de los ríos, de las zonas protectoras de los suelos agrícolas, de tal modo de mantener opciones de desarrollo sostenible.

**Áreas de protección especial:** Son extensiones geográficas, con ciertos rasgos ecológicos definidos, que se encuentran pendientes o en proceso de aprobación de los estudios técnicos correspondientes para delimitarlas geográficamente y asignarles su categoría de manejo para ser declaradas como áreas protegidas que por su importancia gozan de protección de Estado.

**Áreas silvestres:** Son territorios, terrestres o acuáticos, que tienen por objeto la conservación, el manejo racional y la restauración de la flora y la fauna silvestre, recursos conexos y sus interacciones naturales y culturales, que tengan alta significancia por su función o sus valores genéticos, históricos, escénicos, recreativos, arqueológicos y protectores, de tal manera de preservar el estado natural de las comunidades bióticas, de los fenómenos geomorfológicos únicos, de las fuentes de suministro de agua y de aquellos servicios ecológicos necesarios para mantener opciones de desarrollo sostenible.

**Bienes muebles:** son aquellos materiales culturales que pueden ser removidos o portables.

**Bienes inmuebles:** son aquellos materiales culturales que no pueden ser removidos o portables

**Biodiversidad o diversidad biológica.** Variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, ya sea que se encuentren en ecosistemas terrestres, aéreos, marinos, acuáticos o en otros complejos ecológicos. Comprende la diversidad dentro de cada especie, así como entre las especies y los ecosistemas de los que forma parte.

**Coadministración:** Es una situación en la cual uno o varios grupos de interés o socios, generalmente instituciones de Gobierno, con organizaciones privadas, y organizaciones comunitarias están involucradas sustancialmente en la administración de un área protegida. Generalmente se entiende por un arreglo institucional entre usuarios locales, grupos de interesados en la conservación de la biodiversidad y las agencias gubernamentales encargadas de la administración de los recursos de la Nación.

**Conservación:** Referida al ambiente. La conservación es la gestión de la utilización de la biosfera por el ser humano, de tal suerte que produzca el mayor y sostenido beneficio para las generaciones actuales, pero manteniendo la calidad de los recursos y la potencialidad para satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones futuras (“acuerdo gubernativo 759-90, Reglamento de la Ley de Áreas Protegidas).

Cuando se refiere al cuidado permanente de los monumentos, Son “aquellas medidas

preventivas, curativas y correctivas dirigidas a asegurar la integridad de los bienes del Patrimonio Cultural de la Nación”. (Decreto No. 26-97, ley para la protección del Patrimonio Cultural y Natural).

**Colecciones naturales:** Cualquier colección sistemática de especímenes, vivos o muertos, representativos de plantas, animales o microorganismos.

**Daño ambiental:** es el menoscabo tangible o intangible que dolosamente por acciones u omisiones se ha ocasionado a un entorno ambiental determinado

**Diversidad de especies:** Variedad de especies silvestres o domesticadas dentro de un espacio específico.

**Diversidad genética:** Frecuencia y diversidad de los genes o genomas, que provee la diversidad de especies.

**Ecoturismo:** Modalidad turística ambientalmente responsable, consistente en viajar a, o visitar áreas naturales relativamente sin disturbar, con el fin de disfrutar, apreciar y estudiar los atractivos naturales (paisaje, flora y fauna silvestres) de dichas áreas, así como cualquier manifestación cultural (del presente y del pasado) que pueda encontrarse en el lugar, a través de un proceso que promueva la conservación; tiene bajo impacto ambiental y cultural y propicia un involucramiento activo y socio económicamente beneficio de las poblaciones locales.

**Especie domesticada o cultivada:** Especie seleccionada por el ser humano para reproducirla voluntariamente.

**Especie exótica:** Especie de flora, fauna o microorganismo, cuya área natural de dispersión geográfica no corresponde al territorio nacional y se encuentra en el país, producto de actividades humanas voluntarias o no, así como por la actividad de la propia especie.

**Evaluación de impacto ambiental (EIA):** Procedimiento científico-técnico que permite identificar y predecir cuáles efectos ejercerá sobre el ambiente una acción o proyecto específico, cuantificándolos y ponderándolos para conducir a la toma de decisiones. Incluye los efectos específicos, su evaluación global, las alternativas de mayor beneficio ambiental, un programa de control y minimización de los efectos negativos, un programa de monitoreo, un programa de recuperación, así como la garantía de cumplimiento ambiental.

**Intemperismo:** Se le denomina a la acción combinada de procesos (climáticos, biológicos, etc.), mediante los cuales la roca es descompuesta y desintegrada por la exposición continua a los agentes atmosféricos, transformando las rocas masivas y duras en un manto residual finamente fragmentado. Es el proceso de transformación química de las rocas.

**Investigación arqueológica:** es el proceso de estudio de bienes culturales prehistóricos e históricos en base a una metodología científica que conlleva la descripción detallada de cada uno de los objetos (cerámica, piedra, hueso, caracol y restos arquitectónicos) observados y clasificados que derivan en un modelo de interpretación sobre lo que fue su contexto y significado dentro del desarrollo de una comunidad humana ya desaparecida.

**Manejo:** “Serie de estrategias tácticas y técnicas que ejecutan las políticas y objetivos de las áreas protegidas y no protegidas, o de poblaciones o ecosistemas en general, con fines de conservación (“acuerdo gubernativo 759-90, Reglamento de la Ley de Áreas Protegidas).

“Acciones y estrategias administrativas, técnicas, científicas, políticas y financieras que se ponen en marcha para cumplir con los objetivos de conservación del área protegida” (CONAP, 2001).

**Monitoreo cultural:** es la evaluación periódica de las variaciones que se manifiestan en elementos tangibles (objetos, artefactos y elementos arquitectónicos) de valor histórico. Entre los criterios que se toman en consideración están: indicadores para los diagnósticos, línea basal, y recomendación de intervenciones.

**Plan de manejo:** es un documento que contempla un programa de acciones a realizar sobre uno o varios componentes de la biodiversidad con fines de conservación, uso sostenible o control, las mismas que pueden realizarse sobre poblaciones libres o en cautiverio.

**Plan de mantenimiento:** serie de actividades realizadas en forma programática con el propósito del manejo y conservación de elementos naturales y culturales.

**Paisaje funcional:** “Sitio relativamente extenso capaz de mantener sistemas ecológicos en un estado saludable y viable, así como de sustentar los procesos ecológicos clave a largo plazo dentro de rangos naturales de variabilidad (CONAP, 2001).

**Patrimonio cultural:** “Son todos los bienes e instituciones que por ministerio de ley o por declaratoria de autoridad lo integren y constituyan bienes muebles o inmuebles, público y privados, relativos a la paleontología, arqueología, historia, antropología, arte, ciencia y tecnología, y la cultura en general, incluido el patrimonio intangible, que coadyuven al fortalecimiento de la identidad nacional”. (Decreto No. 26-97).

**Patrimonio natural:** Son los monumentos naturales constituidos por formaciones físicas y biológicas o por grupos de esas formaciones que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista estético o científico”. También, se le llama así a “las formaciones geológicas y fisiológicas y las zonas estrictamente delimitadas que constituyen el hábitat de especies animales y vegetales amenazadas, los lugares naturales o las zonas estrictamente delimitadas que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la ciencia, de la conservación o de la belleza natural” (UNESCO, 1972).

**Plan Maestro:** Documento que dicta las directrices para el manejo del un área protegida.

**Preservación:** significa el mantenimiento de un elemento en su estado existente y retardado el deterioro.

**Rehabilitación:** Es el proceso de retornar una población o ecosistema a una condición no degradada que puede ser diferente a la de su condición natural.

**Recurso genético:** Todo material orgánico que contenga unidades funcionales de herencia, sea de origen vegetal, animal, microbiano o de otro tipo, así como aquellos obtenidos por la biotecnología, con valor comercial y utilidad actual o potencial

**Recurso natural:** Todo elemento de naturaleza biótica o abiótica que se explote, sea o no mercantil.

**Reserva de la biosfera:** “Áreas de importancia mundial en términos de sus recursos naturales y culturales. Son lo suficientemente extensas para constituir unidades de conservación eficaces que permitan la coexistencia armoniosa de diferentes modalidades de conservación, uso y aprovechamiento sostenible de los recursos. Las áreas designadas con esta categoría de manejo son propuestas para su reconocimientos mundial, previo cumplimiento de los requisitos correspondientes, ante el Comité Internacional de Coordinación del Programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO” (CONAP, 2001).

**Restauración:** Toda actividad dirigida a recuperar las características estructurales y funcionales de la diversidad original de un área determinada, con fines de conservación.

“Medio técnico de intervención a fin de mantener y transmitir al futuro el Patrimonio Cultural en todas su integridad (Decreto No.26-97), “tiene como fin conservar y revelar los valores estéticos e históricos de un monumento y se fundamente en el respeto hacia los elementos antiguos y las partes auténticas (Carta de Venecia, 1964).

**Servicios Ambientales.** Se derivan a partir de las funciones, condiciones y procesos naturales que permiten los ecosistemas y se les define como los servicios que brindan los ecosistemas y los agroecosistemas a la sociedad y que inciden directa o indirectamente en la protección y mejoramiento del ambiente y por lo tanto en la calidad de vida de las personas. Económicamente se consideran como un tipo de externalidades positivas. Los servicios ambientales no se transforman en un sistema de producción o procesos de uso.

**Selva maya:** “Región boscosa contigua que incluye un complejo de áreas protegidas y otras áreas silvestres con un extensión aproximada de 4 millones de hectáreas, que comprende la Reserva de la Biosfera Maya y las áreas protegidas del sur de Petén en Guatemala, las áreas protegidas de todo Belice y, en México del noreste de Chiapas, sureste de Campeche y sur de Quintana Roo (CONAP, 2001).

**Sitio arqueológico:** “Lugar o paraje cultural-natural vinculado con acontecimientos o recuerdos pasados, a tradiciones populares, creaciones culturales o de la naturaleza y a obras del ser humano, que posean valor histórico, arqueológico, paleontológico o antropológico” (Decreto No.26-97).

**Sitio patrimonio de la humanidad:** lugar que por su valor e importancia cultural (histórica, estética, arqueológica, científica, etnológica o antropológica) y / o natural (rasgos físicos, biológicos, y geológicos sobresalientes), son considerados por la Convención de Protección del Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad de la UNESCO dignos de ser conservados por y para la toda la humanidad como un legado del pasado en nuestro planeta. Su desaparición es considerada como un pérdida irreparable para toda la humanidad.

**Turismo sostenible:** actividad turística que se mantiene en el tiempo, necesitando para ello obtener la máxima rentabilidad económica, pero protegiendo los patrimonios natural y cultural que lo sostienen, en beneficio de las generaciones presentes y futuras de un país, especialmente de las comunidades locales que posean el recurso.

**Uso sostenible:** Es la utilización de los recursos naturales renovables de un modo y con un grado de intensidad que no ocasione su disminución a largo plazo o alteración de la biodiversidad, manteniendo la capacidad productiva y evolutiva de las especies y ecosistemas.

## 12 Bibliografía

- BULLARD, WILLIAM, JR. 1961.** Archaeological investigations of the Maya Ruins of Topoxte, en *American Philosophical Society Yearbook 1960*, pp. 551-554, Philadelphia.
- \_\_\_\_\_ **1970.** TopoxtéTopoxte: A Postclassic Maya Site in Petén, Guatemala, *Monographs and Papers in Maya Archeology* (W.R. Bullard, Jr. Editor), Vol. 61: 245-308, Papers of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge.
- CASTILLO, THELMA, ed. 1999.** *Yaxha Yaxha: Laguna Encantada*, editorial Galería Guatemala, Fundación G&T, Guatemala.
- CHAN, ROSA MARÍA. 1999<sup>a</sup>.** Programa de rescate: Sitios arqueológicos Naranjito y El Tigre, vol.I , Naranjito, Reporte PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **1999<sup>b</sup>.** Programa de rescate: Sitios arqueológicos Naranjito y El Tigre, vol.II , El Tigre, Reporte PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala.
- CHASE, ARLEN 1976.** TopoxtéTopoxte and Tayasal: ethnohistory in archaeology, en *American Antiquity* 41, pp.154-167
- CLOSS, MICHAEL P. 1984.** The Dynastic History of Naranjo. The Early Period, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol.X, pp. 77-96, UNAM, México D.F.
- \_\_\_\_\_ **1985.** The Dynastic History of Naranjo. The Middle Period, en *Fifth Palenque Round Table* Vol. VIII, pp. 65-78, Precolumbian Art Research Institute, San Francisco.
- \_\_\_\_\_ **1989.** The Dynastic History of Naranjo. The Late Period, en *Word and Image on Maya Culture: Explorations in Language, Writing and Representation* (W.Hanks and D. Rice, eds.), pp. 244-254, University of Utah Press, Salt Lake City.
- CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA. 1947.** Ley sobre la Protección y Conservación de los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos, Artísticos y Típicos. Decreto 425, del 19 de septiembre de 1947. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **1989.** Ley de Áreas Protegidas. Decreto 4-89 y sus reformas a través de los Decretos 18-89, 110-96 y 117-97. CONAP. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **1990.** Declaratoria de la Reserva de la Biosfera Maya del Departamento de Petén. Decreto 5-90 y sus reformas con el Decreto 25-93. CONAP. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **1996.** Ley Forestal. Decreto No 101.96. Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación, Instituto Nacional de Bosques. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **1997.** Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación. Decreto 26-97 y reformada por el Decreto 81-98. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2000a.** Ley de los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural. Decreto No. 11-2000. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2002.** Código Municipal. Decreto No. 12-2002. Guatemala

\_\_\_\_\_ **2003.** Declaratoria del Parque Nacional YaxhaYaxha – Nakum – Naranjo. Decreto 55-2003. Guatemala

**CONSEJO NACIONAL DE ÁREAS PROTEGIDAS. 1999.** Política de asentamientos humanos en áreas protegidas. Documentos de políticas, programas y proyectos. Documento No.03. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1999.** Turismo, oportunidades de negocio y su aporte en el manejo de las áreas silvestres que integran el SIGAP. Documento Técnico No.11. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1999a.** Criterios de selección para Parques Arqueológico representativos de la cultura prehispánica sugeridos para su incorporación al SIGAP. Documentos Técnico No.08. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1999b.** Insumos para un análisis institucional y propuesta de participación civil en el SIGAP. Documento Técnico No.09. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1999c.** Propuesta para una estrategia financiera del SIGAP. Documento Técnico No.10. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2000a.** Política sobre la actividad turística en áreas protegidas. Documento Técnico No.12. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2000b.** Resolución No. ALC/043-99. Convenio sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES). Decreto No. 63-79. Aprobación de CITES. Lista Oficial de Especies CITES de Fauna para Guatemala. IDEADS. PROARCA-CAPAS. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2001a.** Plan Maestro de la Reserva de la Biosfera Maya. 2001-2006. CONAP - The Nature Conservancy/USAID. Editorial Serviprensa, S.A. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2001b.** Listado de especies de fauna silvestres amenazadas de extinción (Lista roja de fauna). Listado de especies de flora silvestre amenazadas (Lista roja de flora). IDEADS. PROARCA-CAPAS. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2001c.** Estrategia para el Monitoreo del Manejo de las Áreas Protegidas del SIGAP. Serie de Coediciones Técnicas No. 14. CONAP - The Nature Conservancy/USAID Guatemala.

**CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE GUATEMALA. 1986.** Temas Jurídicos, Edición de Colección. Guatemala.

**CULBERT, T. PATRICK, LAURA LEVY, BRIAN MCKEE y JULIE KUNEN. 1996.** Investigaciones arqueológicas en el Bajo La Justa, entre Yaxha y Nakum, en IX *Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, H. Escobedo eds.), pp. 51-57, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

**CULBERT, T. PATRICK, VILMA FIALKO, BRIAN MCKEE, LIWY GRACIOSO, JULIE KUNEN. 1997.** Investigaciones arqueológicas en el Bajo La Justa, Peten, en X *Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 367-372, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

**DEEVEY, EDWARD, MARK BRENNER Y MICHAEL BINFORD. 1983.** Paleolimnology of the Peten Lake District, Guatemala: Late Pleistocen and Gamblian Environments of the Maya Area, en *Hydrobiologia* No. 103, pp. 211-216.

**DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL. 2003.** Plan de Uso Público y Manejo Ecoturístico, DGPCyN-KFW, 54 pp.

**FIALKO, VILMA, LAURA GÁMEZ y DANIEL AQUINO. 2003.** Investigaciones arqueológicas y rescate en Naranja. Temporada 2003, Reporte en archivo PROSIAPETEN-PRONAT, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, Guatemala.

**FIALKO, VILMA, LAURA GÁMEZ y DANIEL AQUINO. 2004.** Investigaciones arqueológicas y rescate en Naranja. Temporada 2004, Reporte en archivo PROSIAPETEN-PRONAT, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, Guatemala.

**FIALKO, VILMA, LAURA GÁMEZ y JOSÉ CRASBORN. 2002.** Investigaciones arqueológicas y rescate en Naranja. Temporada 2002, Reporte en archivo PROSIAPETEN-PRONAT, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, Guatemala.

**FIALKO, VILMA. 1996<sup>a</sup>.** Yaxha y Nakum: Jerarquías y patrones de asentamiento en sus espacios intersitios, en *Mayab* 10, pp. 15-24, Sociedad Española de Estudios Mayas, Madrid.

\_\_\_\_\_ **1996b.** Naranja, Peten: Pillaje, escultura y arquitectura Ponencia en X Simposio de Arqueología en Guatemala, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1996b.** Sangre, sudor y lágrimas: Reporte monográfico de los sitios arqueológicos descubiertos, mapeados y muestreados en los espacios Intersitios entre los centros urbanos mayas de Tikal y Nakum, departamento de Petén, Guatemala. Vol. I (temporada 1995), PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala

\_\_\_\_\_ **1996c.** Sangre, sudor y lágrimas: Reporte monográfico de los sitios arqueológicos descubiertos, mapeados y muestreados en los espacios Intersitios entre los centros urbanos mayas de Yaxha y Naranja, departamento de Petén, Guatemala, Primera Parte, Vol. II, PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala

\_\_\_\_\_ **1996d.** Sangre, sudor y lágrimas: Reporte monográfico de los sitios arqueológicos descubiertos, mapeados y muestreados en los espacios Intersitios entre los centros urbanos mayas de Yaxha y Naranja, departamento de Petén, Guatemala, Segunda Parte, Vol. IV, PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala

\_\_\_\_\_ **1997<sup>a</sup>.** Sangre, sudor y lágrimas: Investigaciones arqueológicas en Naranja, El Bajón y La Blanca, vol. V, PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala

\_\_\_\_\_ **1997c.** Arqueología regional de intersitios entre los centros urbanos mayas de Yaxha y Nakum, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 17, Mainz

\_\_\_\_\_ **1999<sup>a</sup>.** Sangre, sudor y lágrimas: Investigaciones arqueológicas en los centros urbanos menores del bajo La Justa, Vol. IX: La Pochitoca, Poza Maya, Cara Fea y Tintalito, PRONAT-PROSIAPETEN, Instituto de Antropología e Historia de Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2003<sup>a</sup>.** Investigaciones arqueológicas en la Acrópolis Triádica B-5 de Naranja, en *XVII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 595-606, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

- \_\_\_\_\_ **2003b.** Desarrollo cultural de los asentamientos mayas ubicados en los bajos entre Tikal, Nakum, Yaxha y Naranja, en *Cuarto Congreso Internacional de Mayistas*, Universidad Nacional Autónoma de México, pp.323-342, México D.F.
- \_\_\_\_\_ **2004<sup>a</sup>.** Proceso evolutivo del epicentro urbano de Naranja, Peten, en *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 225-234, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2004b.** Diez años de investigaciones arqueológicas en la cuenca del río Holmul, región noreste de Peten en *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 253-268, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2004c.** Naranja, Guatemala, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 11, No. 66, pp. 56- Instituto Nacional de Antropología e Historia de Mexico, México DF.
- FORD, ANABEL, et al. 1997.** Obsidian procurement and distribution in the Tikal-Yaxha intersite area of the Central Maya Lowlands, en *Ancient Mesoamerica*, vol.8, No. 1, pp. 101-110, Cambridge.
- FORD, ANABEL. 1991.** Problems with evaluation of population from settlement data: examination of ancient Maya residential patterns in the Tikal-Yaxha intersite area, en *Estudios de Cultura Maya*, No. 18, pp. 157-186, UNAM, México D.F.
- GÁMEZ, LAURA L. 2003.** El complejo de la pirámide de la escalinata jeroglífica de Naranja, en *XVII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 587-594, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2004.** Investigaciones en los templos B-19 y B-24 de Naranja, Peten: La evolución del eje norte-sur de la Plaza Central, en *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 235-242, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- GARCÍA, EDGAR VINICIO. 2001.** Investigaciones en la parte norte de Yaxha, en *XIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, H. Escobedo, C. Suasnavar eds.), pp. 137-155, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala
- GIDWITZ, TOM. 2002.** Pioneers of the bajo: Jungle surveyors in Guatemala uncover the breadbasket of the Maya world, en *Archaeology*, vol. 55, No.1, pp. 28-35.
- GRAHAM, IAN Y ERICK VON EUW. 1975.** *Naranja*, Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, Vol. 2, No. 1, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge, MA.
- GRUBE, NIKOLAI. 1993.** Stelae from Naranja in Melchor de Mencos, Peten, en *Mexicon*, Vol. XV, No. 6, pp. 107
- \_\_\_\_\_ **1995.** A New Stela at Yaxha, Petén, Guatemala, en *Mexicon*, Vol. XVII, No. 3, pp. 41-43.
- \_\_\_\_\_ **2000.** Monumentos esculpidos e inscripciones jeroglíficas en el Triángulo Yaxha-Nakum-Naranja, en *El sitio Maya de Topoxte: Investigaciones en una isla del lago Yaxha, Petén, Guatemala* (W. Wurster, ed.), pp. 249-268, Verlag Phillip von Zabern, Mainz.

**GRÜNBERG, G. & RAMOS V.H. 1998.** Base de datos sobre población, tierras y medio ambiente en la Reserva de la Biosfera Maya, Petén, Guatemala. CARE/Guatemala y CEMEC-CONAP. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2001.** Censo de población, seguimiento a la base de datos sobre población, tierras y medio ambiente en la Reserva de la Biosfera Maya, Petén, Cooperación Austríaca para el Desarrollo, CARE/Guatemala y CEMEC-CONAP. Guatemala.

**HELLMUTH, NICHOLAS. 1970.** Report on first season explorations and excavations at Yaxha, El Petén, Guatemala, en *Katunob*, vol. 7, No. 4, pp. 24-38, Greeley.

\_\_\_\_\_ **1970.** Report on second season explorations and excavations at Yaxha, El Petén, Guatemala, en *Katunob*, vol. 7, No. 4, pp. 39-49, Greeley.

\_\_\_\_\_ **1973.** Nakum: A Late Classic Maya Ruin, en *Archaeology* 28 (4), pp. 270-272, New York.

\_\_\_\_\_ **1978.** *Maya Archaeology Tikal-Copán Travel Guide*, St. Louis, Mo.

\_\_\_\_\_ **1986.** Altar 13 from Yaxha, Peten, Guatemala, en *Mexicon*, Vol. VIII, No. 2, pp. 36-37

\_\_\_\_\_ **1993a.** A report for IDAEH on research accomplished at the Maya ruins of Yaxha, Peten, Guatemala, Foundation for Latin American Anthropological Research.

\_\_\_\_\_ **1993b.** A report for IDAEH on research accomplished at the Maya ruins of Nakum, Peten, Guatemala, Foundation for Latin American Anthropological Research.

**HERMES, BERNARD Y GUSTAVO MARTÍNEZ. 2004.** El Clásico Terminal en el área de la laguna Yaxha, Peten en *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 145-152, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

**HERMES, BERNARD y RAÚL NORIEGA 1998.** El período Postclásico en los alrededores de la laguna Yaxha: Una visión desde Topoxte en *XI Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo), pp. 755-778, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

**HERMES, BERNARD, PAULINO MORALES y SEBASTIÁN MOLLERS. 1999.** Investigación arqueológica en Yaxha, Petén: La Calzada del Lago y la Vía 5, en *XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo y A. Suasnavar), pp. 115-124, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

**HERMES, BERNARD, RAÚL NORIEGA y ZOILA CALDERÓN. 1997.** Investigación arqueológica y trabajos de conservación en el edificio 216 de Yaxha, en *Beitrag zur Allgemainen und Vergleichenden Archaologie*, Band 17, pp. 255-307, Mainz

**HERMES, BERNARD. 1998.** La cerámica y otro tipo de evidencia anterior al período Clásico en Topoxte, región noreste de Peten, en *XI Simposio de Investigaciones arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, H. Escobedo, A. Suasnavar), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2000.** El período Clásico en los alrededores de la laguna Yaxha: Una visión desde Topoxte, en *XIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, H. Escobedo, A. Suasnavar), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

- \_\_\_\_\_ **2001.** La secuencia de ocupación prehispánica en el área de la laguna Yaxha, Petén: una síntesis, en *XIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, H. Escobedo, A. Suasnavar), pp. 177-204.
- \_\_\_\_\_ **2002.** Síntesis preliminar de la ocupación prehispánica en el área central de Nakum, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 22, pp. 277-285, Mainz.
- \_\_\_\_\_ **2004.** Arte en material malacológico en la laguna Yaxha, Guatemala, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 11, No. 66, pp. 74-77, Instituto Nacional de Antropología e Historia de México, México DF.
- HERRERA. R., SECAIRA F, & VALLE, O. 2002.** Análisis y Propuesta Institucional del Parque Nacional Tikal, Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural. Instituto de Antropología e Historia. The Nature Conservancy, GSD-Consultores. Guatemala.
- HOUSTON, STEPHEN. 1983.** Warfare between Naranjo and Ucanal, en *Contributions to Maya Hieroglyphic Decipherment* (S.Houston, ed.), pp. 31-39, Human Relations Ara Files, New Haven.
- IDEADS. 2003:** Ley de Áreas Protegidas. Decreto No. 4-89. Reglamento de la Ley de Áreas Protegidas. Acuerdo Gubernativo No. 263-92. Instituto de Derecho Ambiental y Desarrollo Sustentable. Sexta Edición. Guatemala. 61 p.
- INSTITUTO DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA. 1973.** Plan Maestro del Parque Nacional Tikal. IDAEH / Servicio Nacional de Parques de Estados Unidos. Guatemala.
- INSTITUTO NACIONAL DE BOSQUES 2000.** Estrategia Nacional para la prevención y control de los incendios forestales. Ciudad Guatemala. 20 p.
- \_\_\_\_\_ **2002.** Procedimientos para la mejor realización de rozas.
- \_\_\_\_\_ **2002.** Decreto Número 101-96. Ley Forestal y su Reglamento. Instituto Nacional de Bosques. Guatemala.
- \_\_\_\_\_ **2003.** Informe Final. Incendios 2003. Instituto Nacional de Bosques. Guatemala. 26 p.
- \_\_\_\_\_ **2004.** Plan de Contingencia Nacional 2004.
- \_\_\_\_\_ **2004.** Reglamento del Programa de Incentivos Forestales (PINFOR). Instituto Nacional de Bosques. Guatemala. 24 p.
- JUSTESON, JOHN. 1975.** The Identification of the Emblem Glyph of Yaxha, El Petén, en *Studies on Ancient Mesoamerica II* (John Graham, ed.) , Contribution 27, pp. 123-129, University of California Archaeological Research Facility, Berkeley
- MALDONADO M. 2005.** Evaluación de calidad de agua, Sistema hidricos del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranjo. Universidad del Valle de Guatemala. Guatemala.
- MALER, TEOBERT. 1908.** *Explorations in the Department of Peten, Guatemala and Adjacent Region: Topoxte, Yaxha, Benque Viejo, Naranjo*, Peabody Museum, Harvard University Memoirs, Vol. 4, No. 2, pp. 56-127, Cambridge, Mass.
- MARTIN, SIMON Y NIKOLAI GRUBE. 2000.** *Chronicle of the Maya Kings and Queens*, Thames & Hudson Ltd., London

**MARTIN, SIMON. 1993.** Tikal's "Star War" against Naranja, en *Eight Palenque Mesa Redonda* (M. Macri y M. G. Robertson, eds.), pp. 223-236, Pre-Columbian Art, Research Institute, San Francisco.

**MAYER, KARL H. 1988.** An Unpublished Maya Altar in the Yaxha Region, Guatemala, en *Mexicon*, vol X, No.6, p. 109.

\_\_\_\_\_ **1993.** Naranja Stela 12 in Geneva, en *Mexicon*, vol XV, No.1, p.6.

\_\_\_\_\_ **1995.** A fragment of Naranja Stela 23 in Florida, en *Mexicon*, vol XVII, No.1, pp. 4-5.

\_\_\_\_\_ **2002.** Stela 43 from Naranja, Peten, Guatemala, en *Mexicon*, vol XXIV, No.4.

\_\_\_\_\_ **2003.** Monumentos trasladados y destruidos de Naranja, Petén, en *Utzib*, vol. 3, No. 5, pp. 15-25

**MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERIA Y ALIMENTACION MAGA. 2002:** Perfil Ambiental de Petén. Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación. Flores.

**MOLINA, CLAUDIA. 1994.** Documentación de arquitectura maya en peligro de colapso, región noreste de Peten: La Poza Maya, tesis, Facultad de Arquitectura, Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

**MORALES, PAULINO. 2001.** Rasgos arquitectónicos y prácticas rituales en el Grupo Maler de Yaxha, Petén en *XV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala* (J.P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía, eds.), pp. 157-176, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

**MORLEY, SYLVANUS G. 1937-1938.** *The Inscriptions of Peten*, 5 volúmenes, Carnegie Institution of Washington, Publication 437, Washington D.C.

**NEGREROS P. 2005.** Caracterización del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja, Asociación Tercer Milenio A3K, FONACON. CONAP.

**NORIEGA, RAÚL Y BERNARD HERMES. 2000.** Avance en los trabajos de investigación arqueológica y restauración en los edificios N, 60 y 61 de Nakum, en *XIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo y A. Suasnavar), pp. 419-438, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

**NORIEGA, RAÚL. 1995.** El templo C de Topoxte, en *Beitrag zur Allgemainen und Vergleichenden Archaologie*, Band 13, pp. 229-258, Mainz.

\_\_\_\_\_ **1997.** Avances en los trabajos de restauración de edificios mayores en Nakum, Topoxte y Yaxha, en *X Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo y A. Suasnavar), pp. 259-274, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

\_\_\_\_\_ **1999.** Trabajos de restauración en el edificio A de Nakum, en *XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo y A. Suasnavar), pp. 149-157, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

**ORGANISMO LEGISLATIVO. 1997.** Congreso de la República de Guatemala. Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto Número 114-97.

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. 1972.** Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e

impedir la importación y transferencia de propiedad ilícita de bienes culturales. París, Francia. Entró en vigencia desde 1972. fue aprobada en Guatemala por el Decreto Ley No. 114-84, ratificada el 14 de mayo de 1984 y publicada en el Diario Centro América el 13 de febrero de 1985.

**PERIGNY, MAURICE DE 1910.** Les Ruines de Nakcum, en *Comptes Rendus des Séances de l'année 1910*, pp. 1-5, Académie des Inscriptions et Belles Lettres, Paris.

\_\_\_\_\_ **1911.** Les Ruines de Nakcum, en *Journal de la Société des Américanistes*, VIII, 1 y 2, pp. 1.22, Paris.

\_\_\_\_\_ **1913.** Villes mortes de l'Amérique Centrale, Le Peten, en *Journal de la Société des Américanistes*, XI, Paris.

**PONIANI, K. & RCHTER B. 2000.** Paisajes Funcionales y la Conservación de la Biodiversidad. The Nature Conservancy. División de ciencias de la conservación. Traducido al español por Marta Martínez. Documentos de trabajo para la ciencia de la conservación No. 1. Washington.

**PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA. 1946.** Creación del Instituto de Antropología e Historia, IDAEH. Acuerdo Gubernativo No. 22 del 23 de febrero de 1946. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1985.** Creación del Ministerio de Cultura y Deportes. Decreto Ley N0. 25-85. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1986.** El IDAEH deja de pertenecer al Ministerio de Educación Pública y pasa a formar parte del Ministerio de Cultura y Deportes. Acuerdo Gubernativo 104-86. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **1995.** Autorización para el cobro en Sitios Arqueológicos. Acuerdo Gubernativo 635-95. Guatemala.

\_\_\_\_\_ **2001.** Reglamento Interno del Ministerio de Cultura y Deportes. Acuerdo Gubernativo 354-2001. Ministerio de Cultura y Deportes. Guatemala.

**QUINTANA, OSCAR Y WOLFGANG WURSTER. 2002.** Un nuevo plano del sitio maya de Nakum, Petén, Guatemala, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 22, pp. 243-275, Mainz

\_\_\_\_\_ **2004.** El plano del sitio maya de Naranjo, Petén, Guatemala, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 24, Mainz

**QUINTANA, OSCAR, WOLFGANG WURSTER Y BERNARD HERMES. 2000.** El plano del sitio maya de Yaxha, Petén, Guatemala, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 20, pp. 261-286, Mainz

**QUINTANA, OSCAR. 1996.** Sitios mayas menores en el noreste del Petén, Guatemala: un programa regional de rescate del Proyecto Triángulo Yaxha, Nakum y Naranjo, en *Beitrag zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie*, Band 16, pp. 227-262, Mainz

\_\_\_\_\_ **1997.** Elementos espaciales de Topoxte, un aporte al estudio de su arquitectura, en *X Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte y E. Escobedo, eds), pp. 275-281, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

\_\_\_\_\_ **1999.** Resultados de la segunda fase del proyecto Triángulo cultural Yaxha-Nakum-Naranjo: Octubre 1993-Octubre 1997, en *XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas*

en Guatemala, (J.P. Laporte, H. Escobedo y A. Suasnavar), pp. 107-114, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala

\_\_\_\_\_. **2001.** Resultados de la tercera fase del proyecto Triángulo cultural Yaxha-Nakum-Naranjo: Octubre 1997-Junio 2001, en *XV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, (J.P. Laporte, H. Escobedo y B. Arroyo), pp. 261-269, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

**RICE, DON. 1976.** *The Historical Ecology of Lakes Yaxha and Sacnab, Peten, Guatemala*, Disertación Doctoral, department of Anthropology, Pennsylvania State University.

\_\_\_\_\_. **1979.** Population growth and subsistence decision making in the Yaxha-Sacnab region, Peten, Guatemala, en *Proceedings of the International Congress of Americanists*, Vol. 8 pp. 313-325, París (Sesión 42, 1976)

\_\_\_\_\_. **1983.** El impacto de los mayas en el ambiente tropical de la cuenca de los lagos Yaxha y Sacnab, El Petén, Guatemala, en *América Indígena*, vol. 43, No. 2, pp. 261-297, México D.F.

**RICE, PRUDENCE. 1979a** Ceramic and Non-Ceramic Artifacts of Lakes Yaxha and Sacnab, El Peten, Guatemala. The Ceramics, Section A: Introduction and Middle Preclassic Ceramics of Yaxha-Sacnab, Guatemala. *Ceramica de Cultura Maya* 1-35, Philadelphia

\_\_\_\_\_. **1979b.** Ceramic and Non-Ceramic Artifacts of Lakes Yaxha and Sacnab, El Peten, Guatemala. The Ceramics, Section B: Postclassic Pottery from Topoxte, *Ceramica de Cultura Maya* 11: 1-86, Philadelphia

\_\_\_\_\_. **1985.** Topoxte, Macanché, and the Central Peten Postclassic, en *The Lowland Maya Postclassic* (Arlen Chase and Prudence Rice, eds.), University of Texas Press, Austin.

\_\_\_\_\_. **1986.** The Petén Postclassic: Perspectives from the Central Petén Lakes, en *Late Lowland Maya Civilization* (J. Sabloff y E.W. Andrews, eds.) pp. 251-299, University of New Mexico Press, Albuquerque.

**SANTOS, G. 2005.** Descripción de la Cuenca del río Mopán. FAUSAC. 9 p.

**SILLER, JUAN ANTONIO Y OSCAR QUINTANA. 1992.** Patrimonio natural, cultural y eco-desarrollo Yaxha-Nakum-Naranjo, Petén, Guatemala, en *Cuadernos de Arquitectura Mesoamericana*, No. 16, pp. 55-70, UNAM, México D.F.

**STUART, DAVID. 1989.** The Yaxha Emblem Glyph as Yax-Ha, en *Research Reports on Ancient Maya Writing*, No. 1, Center for Maya Research, Washington, D.C.

**THE NATURE CONSERVANCY. 2000.** Esquema de las cinco S para la conservación de sitios. Manual de planificación para la conservación de sitios y la medición del éxito en la conservación. Segunda Edición....

**TOZZER, ALFRED M. 1913.** *A Preliminary Study of the Prehistoric Ruins of Nakum, Guatemala*, Memoirs of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, vol. V, No.3, Harvard University, Cambridge.

**VAUGHAN, HAGUE. 1979.** Prehistoric Disturbance of Vegetation in the Area of Lake Yaxha, Petén, Guatemala, Tesis doctoral, department of Anthropology, University of Florida, Gainesville.

**VILLAGUTIERRE Y SOTOMAYOR, JUAN 1933.** *Historia de la conquista de la provincia del*

Itzá, Biblioteca Goathemala de la Sociedad de Geografía e Historia, Vol. 9, Tipografía Nacional, Guatemala

**WURSTER, WOLFGANG. 1992.** Maya architektur auf der Insel Topoxte, en *Beitrage zur Allgemainen und Vergleichenden Archaologie*, Band 12, pp. 261-302, Mainz

\_\_\_\_\_ **1996.** Investigación y conservación de ciudades mayas en el Petén central de Guatemala, estado actual del Proyecto Regional “Triángulo Cultural Yaxha-Nakum-Naranjo” , en *Beitrage zur Allgemainen und Vergleichenden Archaologie*, Band 15, pp. 203-227, Mainz

\_\_\_\_\_ **2000.** *El sitio maya de Topoxte: Investigaciones en una isla del lago Yaxha, Petén, Guatemala*, Verlag Phillip von Zabern, Mainz.

## 13 Anexos.

Anexo I. Listado de especies arbóreas para el Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja			
No.	FAMILIA	ESPECIE	NOMBRE COMUN
1	Anacardiaceae	<i>Spondias mombin</i>	Jocote jobo
2		<i>Astronium flaxinifolium</i>	Jobillo amarillo
3		<i>Astronium graveolens</i>	Culinzis, jobillo
4	Anonaceae	<i>Annona sp.</i>	Anona
5	Apocynaceae	<i>Aspidosperma megalocarpon</i>	Malerio blanco
6		<i>Stemmadenia donell-smithii</i>	Cojón de caballo
7	Araliaceae	<i>Dendropanax arboreus</i>	Mano de león
8	Areaceae	<i>Sabal morrisiana</i>	Botán
9	Bombacaceae	<i>Ceiba pentandra</i>	Ceiba
10		<i>Pseudobombax ellipticum</i>	Amapola
11	Burseraceae	<i>Bursera simaruba</i>	Palo de jiote
12		<i>Protium copal</i>	Copal
13	Cecropiaceae	<i>Cecropia peltata</i>	Guarumo
14	Celastraceae	<i>Wimmeria concolor</i>	Chintoc
15	Chrysobalanaceae	<i>Licania arborea</i>	Roble
16		<i>Licania platypus</i>	Sunso
17	Combretaceae	<i>Bucida bursera</i>	Pucté
18		<i>Terminalia excelsa</i>	Canxán
19	Euphorbiaceae	<i>Gimnanthes lucida</i>	Pij
20		<i>Sebastiania longicuspis</i> Standl.	Chechen blanco
21	Fabaceae	<i>Enterolobium cyclocarpum</i>	Conacaste
22		<i>Gliricidia sepium</i>	Madre de cacao
23	Flacourtiaceae	<i>Laethia tamnia</i>	Bakelak
24	Clusiaceae	<i>Calophyllum brasiliense var rekoii</i> Standl	Santa María
25		<i>Clusia sp.</i>	Matapalo
26	Lauraceae	<i>Licaria coriacea</i>	Laurel
27		<i>Nectandra sanguinea</i>	Aguacatillo
28	Leguminoceae	<i>Acacia dolichostachia</i>	Jesmo
29		<i>Cassia grandis</i>	Bucut
30		<i>Dialium guianense</i>	Tamarindo
31		<i>Lonchocarpus castilloi</i>	Manchiche
32		<i>Lysiloma bahamensis</i>	Tzalam
33		<i>Piscidia piscipula</i>	Jabín
34		<i>Pithecolobium tonduzii</i>	Ok bat
35		<i>Platymiscium dimorphandrum</i>	Hormigo
36	Meliaceae	<i>Cedrela mexicana</i>	Cedro
37		<i>Swietenia macrophylla</i>	Caoba
38		<i>Trichilia minutiflora</i>	Cedrillo hoja fina
39		<i>Trichilia montana</i>	

No.	FAMILIA	ESPECIE	NOMBRE COMUN
40	Moraceae	<i>Brosimum alicastrum</i>	Ramón
41		<i>Ficus spp.</i>	Amate
42		<i>Haematoxilon campechianum</i>	Tinto
43		<i>Trophis racemosa</i>	Ramón colorado
44	Myrtaceae	<i>Eugenia capuli</i>	Chilonché
45		<i>Pimenta dioica</i>	Pimienta
46	Quiinaceae	<i>Quiina schipi</i>	Quina
47	Rubiaceae	<i>Sickingia salvadorensis</i> Standl	Puntero
48	Rutaceae	<i>Zanthoxylon elephantiasis</i>	Naranjillo
49	Sapindaceae	<i>Blomia prisca</i>	Tzol
50		<i>Exothea paniculata</i>	
51		<i>Tallisia olivaeformis</i>	Coloc
52	Sapotaceae	<i>Achras chicle</i>	Chicozapote
53		<i>Achras sapota</i>	Zapote
54		<i>Manilkara zapota</i>	Chicozapote
55		<i>Pouteria amygdalina</i>	Silillón
56		<i>Pouteria campechiana</i>	Zapotillo hoja ancha
57		<i>Pouteria reticulata</i>	Zapotillo hoja fina
58	Simarubaceae	<i>Simaruba glauca</i>	Pasac
59	Sterculiaceae	<i>Guazuma ulmifolia</i>	Caulote
60	Ulmaceae	<i>Celtis trinervia</i>	Capulín silvestre
61	Verbenaceae	<i>Vitex gaumeri</i>	Yaxnic
62	Voychisaceae	<i>Voychisia hondurensis</i>	San Juan
			(Dix & Dix, 1992)

**Anexo II. Listados de especies de peces, anfibios y reptiles del  
Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja**

<b>Listado de especies de peces reportados para el Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja</b>		
<b>No.</b>	<b>ESPECIE</b>	<b>NOMBRE COMUN</b>
1	<i>Hyphessobrycon milleri</i>	Sardina
2	<i>Hyphessobrycon compresus</i>	Sardina
3	<i>Astyanax fasciatus</i>	Sardina
4	<i>Gambusia sexradiata</i>	Bute
5	<i>Poecilia mexicana</i>	Pupo
6	<i>Xiphophorus helleri</i>	Bute, espada
7	<i>Belonesox belizanus</i>	Picudo
8	<i>Brachyichaphis</i>	
9	<i>Rhamdia guatemalensis</i>	Juilín, Bagre
10	<i>Melaniris sp.</i>	
11	<i>Dorosoma petenense</i>	Sardina de leche
12	<i>Petenia splendida</i>	Blando
13	<i>Cichlasoma friedrichstalli</i>	Mojarra
14	<i>Cichlasoma robertsonii</i>	Mojarra
15	<i>Cichlasoma aureum</i>	Mojarra
16	<i>Cichlasoma synspilum</i>	Mojarra
17	<i>Cichlasoma urophthalmus</i>	Mojarra
18	<i>Cichlasoma affine</i>	Mojarra
19	<i>Cichlasoma melanurus</i>	Mojarra
20	<i>Cichlasoma sp.</i>	
21	<i>Heterandria bimaculata</i>	
22	<i>Atherinella sp.</i>	
		(Dix & Dix, 1992)

**Listado de especies de Anfibios reportados para el Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja**

<b>No.</b>	<b>FAMILIA</b>	<b>ESPECIE</b>	<b>NOMBRE COMUN</b>
1	Leptodactylidae	<i>Leptodactylus melanotus</i>	
2	Bufonidae	<i>Bufo marinus</i>	sapo
3		<i>Bufo valiceps</i>	sapo
4	Hylidae	<i>Agalychnis callidryas</i>	rana
5		<i>Gastrophryne elegans</i>	
6		<i>Hyla locuax</i>	rana
7		<i>Hyla microcephala</i>	rana
8		<i>Hyla picta</i>	rana
9		<i>Hypopachus variolosus</i>	
10		<i>Ololygon staufferi</i>	
11		<i>Phrynohyas venulosa</i>	
12		<i>Smilisca baudinii</i>	rana
13	Ranidae	<i>Rana berlandieri</i>	rana
14		<i>Rana vaillanti</i>	rana
			(Dix & Dix, 1992)

<b>Listado de especies de Reptiles reportados para el Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja</b>			
<b>No.</b>	<b>FAMILIA</b>	<b>ESPECIE</b>	<b>NOMBRE COMUN</b>
1	Dermatemidae	<i>Dermatemys mawi</i>	Tortuga blanca
2	Emydidae	<i>Trachemys scripta</i>	Canjicha
3		<i>Staurotypes triporcatus</i>	Caguano
4	Crocodylidae	<i>Crocodylus moreleti</i>	Cocodrilo de Morelet
5	Geconidae	<i>Coleonyx elegans</i>	Geco
6	Sphaerodactylidae	<i>Sphaerodactylus rapicaudus</i>	Geco
7	Iguanidae	<i>Basiliscus vitatus</i>	Cutete, Basiliscus
8		<i>Corytophanes cristatus</i>	Cutete, Basiliscus
9		<i>Corytophanes hernandezii</i>	Cutete, Basiliscus
10	Polychrotidae	<i>Norops biporcatus</i>	Cutete
11		<i>Norops capito</i>	Cutete
12		<i>Norops humilis</i>	Cutete
13		<i>Norops limifrons</i>	Cutete
14		<i>Norops pentaprion</i>	Cutete
15		<i>Norops tropidonotus</i>	Cutete
16	Phrynosomatidae	<i>Sceloporus teapensis</i>	lagartija
17	Scinciidae	<i>Eumeces schwartzei</i>	lagartija
18		<i>Mabuya brachypoda</i>	Madre culebra
19		<i>Sphenomorphus cherriei</i>	Madre culebra
20	Teiidae	<i>Ameiva festiva</i>	Lagartija
21		<i>Ameiva undulata</i>	lagartija
22	Boidae	<i>Boa constrictor</i>	Boa, masacuata
23	Colubridae	<i>Coniophanes fissidens</i>	Sabanera
24		<i>Dipsas brevifacies</i>	Coral falso
25		<i>Dryadophis melanolomus</i>	Zumbadora
26		<i>Drymarchon corais</i>	Zumbadora café
27		<i>Drymobius cloroticus</i>	Ranera
28		<i>Drymobius margaritiferus</i>	Ranera
29		<i>Ficimia publia</i>	Naricilla
30		<i>Immantodes cenchoa</i>	Cordelilla
31		<i>Leptodeira septentrionalis</i>	Ojo de gato, cantil falso
32		<i>Leptophis ahaetulla</i>	Ranera, bejuquero
33		<i>Leptophis mexicanus</i>	Ranera, bejuquero
34		<i>Oxybelis aeneus</i>	Bejuquillo café
35		<i>Oxyrhopus petola</i>	Coral falso
36		<i>Sibon sartorii</i>	Coral falso
37		<i>Spilotes pullatus</i>	Chichicua
38		<i>Tantilla sp.</i>	
39		<i>Tantillita lintonii</i>	
40		<i>Tetranorhinus nigroluteus</i>	Culebra de agua
41		<i>Xenodon rhabdocephala</i>	Barba amarilla falsa
42	Viperidae	<i>Bothrops asper</i>	Barba amarilla

(Dix &amp; Dix, 1992)

<b>Anexo III. Listado de especies de aves del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja</b>			
<b>No.</b>	<b>FAMILIA</b>	<b>ESPECIE</b>	<b>NOMBRE COMUN</b>
1	Tinamidae	<i>Crypturellus soui</i>	Mancolola enana
2	Podicipedidae	<i>Podiceps dominicus</i>	Zambullidorcito
3		<i>Podilymbus podiceps</i>	Zambullidor
4	Pelecanidae	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Pelícano
5	Phalacrocoridae	<i>Phalacrocorax olivaceus</i>	Cormorán
6	Ardeidae	<i>Ardea herodias</i>	Garzón azulado
7		<i>Butorides virescens</i>	Garcita verde
8		<i>Florida caerulea</i>	Garcita azul
9		<i>Dichromanassa rufescens</i>	Garza piquirosa
10		<i>Casmerodius albus</i>	Garza real
11		<i>Egretta thula</i>	Garcita blanca
12		<i>Bubulcus ibis</i>	Garcita bueyera
13		<i>Hydranassa tricolor</i>	Garza rojiza
14	Ciconidae	<i>Mycteria americana</i>	Garzón pulido
15		<i>Jabiru mycteria</i>	Cigüeña averú
16	Anatidae	<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Pato pijije aliblanco
17		<i>Anas discor</i>	pato coreto
18	Cathartidae	<i>Sarcoramphus papa</i>	Rey zope
19		<i>Coragys atratus</i>	Zopilote negro
20		<i>Cathartes aura</i>	Viuda
21	Accipitridae	<i>Ictinia plumbea</i>	Gavilán plumizo
22		<i>Rostrhamus sociabilis</i>	Gavilán caracolero
23		<i>Accipiter bicolor</i>	Gavilán bicolor
24		<i>Buteo magnirostris</i>	Gavilán de los caminos
25	Pandionidae	<i>Pandion haliaetus</i>	Aguila pescadora
26	Falconidae	<i>Herpetotheres cahinnans</i>	Vaquero
27		<i>Falco deiroleucus</i>	Halcón pecho naranja
28		<i>Falco ruficularis</i>	Halcón murcielaguero
29	Cracidae	<i>Ortalis leucogastra</i>	Chacha
30	Meleagridae	<i>Meleagris ocellata</i>	Pavo ocelado
31	Rallidae	<i>Fulica americana</i>	Gallineta Americana
32	Jacaniae	<i>Jacana spinosa</i>	Gallito de pantano
33	Recurvirostridae	<i>Himantopus mexicanus</i>	Soldadito
34	Threskiornithidae	<i>Ajaia ajaja</i>	
35	Columbidae	<i>Columba cayennensis</i>	Paloma morada ventriclara
36		<i>Columba nigrirostris</i>	Paloma piquicorta
37		<i>Columbina minuta</i>	Tortolita pechilisa
38		<i>Zenaida macroura</i>	Paloma
39	Psittacidae	<i>Aratinga astec</i>	Perico grande
40		<i>Aratinga canicularis</i>	
41		<i>Pionopsitta haematotis</i>	Cotorra cabeza parda
42		<i>Amazona autumnalis</i>	Loro cariamarillo

No.	FAMILIA	ESPECIE	NOMBRE COMUN
43		<i>Amazona auropalliata</i>	Loro cabeza azul
44		<i>Amazona farinosa</i>	Loro coroniazul
45	Cuculidae	<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Garrapatero pijuy
46	Tytonidae	<i>Tyto alba</i>	Lechuza ratonera
47	Caprimulgidae	<i>Chordeiles minor</i>	Chotacabra
48		<i>Nyctidromus albicollis</i>	Pauraque
49	Apodidae	<i>Chaetura vauxi</i>	Vencejillo común
50	Trochilidae	<i>Phaethornis superciliosus</i>	Chupaflor cola larga
51		<i>Phaethornis longuemareus</i>	Chupaflor ocrillo
52		<i>Amazilia cyanocephala</i>	Amazilia serrana
53	Trogonidae	<i>Trogon violaceus</i>	Aurora de pecho violeta
54		<i>Trogon melanocephalus</i>	Trogón pechiamarillo
55	Alcedinidae	<i>Ceryle torquata</i>	Martín pescador grande
56		<i>Ceryle alcyon</i>	Pescador norteño
57		<i>Chloroceryle amazona</i>	Martín pescador verde
58		<i>Chloroceryle americana</i>	Martín pescador chico
59		<i>Chloroceryle aenea</i>	Martín pescador enano
60	Momotidae	<i>Eumomota superperciliosa</i>	Momoto corbatinegro
61		<i>Momotus momota</i>	Tolobojo grande
62	Bucconidae	<i>Malacoptila panamensis</i>	Paparo barbón
63	Ramphastidae	<i>Pteroglossus torquatus</i>	Tucancito collarejo
64		<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	Pico de navaja
65		<i>Ramphastos sulfuratus</i>	Tucán grande
66	Picidae	<i>Campephilus guatemalensis</i>	Carpintero grande cabecirrojo
67		<i>Dryocopus lineatus</i>	Carpintero grande crestirrojo
68		<i>Centurus aurifrons</i>	Cheje común
69		<i>Veniliornis fumigatus</i>	Carpintero atabacado
70		<i>Phloeocastus guatemalensis</i>	Carpintero real
71	Dendrocolaptidae	<i>Dendrocincla anabatina</i>	Trepador cola lisa
72		<i>Dendrocincla homochroa</i>	Trepador rojizo
73	Pipridae	<i>Pipra mentalis</i>	Pipara cabecirroja
74		<i>Manacus candei</i>	Pipra cuelliblanca
75	Tyrannidae	<i>Muscivora tyrannus</i>	Tirano tijereta colinegra
76		<i>Tyrannus melancholicus</i>	Chatía tropical
77		<i>Tyrannus vociferans</i>	
78		<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Mosquero rayado
79		<i>Myiozetetes similis</i>	Mosquero corona anaranjada
80		<i>Pitangus sulphuratus</i>	Kiskadi
81		<i>Myiarchus crinitus</i>	Papamoscas copetón
82		<i>Terentotriccus erythrurus</i>	Mosquerito
83		<i>Onychorhynchus mexicanus</i>	Mosquero real
84		<i>Tolmomyias sulphureus</i>	Mosquerito pico plano

No.	FAMILIA	ESPECIE	NOMBRE COMUN
85		<i>Rhynchocyclus brevirostris</i>	Mosquero pico chato
86		<i>Todirostrum cinereum</i>	Mosquerito espatulilla amarilla
87	Hirudinae	<i>Tachycineta albilinea</i>	Golondrina rabadilla blanca
88	Corvidae	<i>Psilorhinus morio</i>	Urraca chillona
89	Troglodytidae	<i>Thryotorus maculipectus</i>	Chinchivirin pintado
90		<i>Thryotorus ludovicianus</i>	Chinchivirin
91		<i>Troglodytes musculus</i>	Troglodita continental
92		<i>Henicorhina leucosticta</i>	Chinchivirin cantor
93	Vireonidae	<i>Vireo flavoviridis</i>	Vireo cabeza gris
94	Coerebidae	<i>Cyanerpes cyaneus</i>	Chipegorrión azul
95	Icteridae	<i>Zarhynchus wagleri</i>	Oropéndula cabeza castaña
96		<i>Gymnostinops montezuma</i>	Oropéndula
97		<i>Amblycercus holosericeus</i>	Tordo piquiclaro
98		<i>Cassidix mexicanus</i>	Clarinero
99		<i>Dives dives</i>	Tordo cantor
			(Dix & Dix, 1992)

<b>Anexo IV. Listado de especies de mamíferos del Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja</b>			
<b>No.</b>	<b>FAMILIA</b>	<b>ESPECIE</b>	<b>NOMBRE COMUN</b>
<b>ARTIODACTYLA</b>			
1	Cervidae	<i>Mazama americana</i>	Cabrillo
2		<i>Odocoileus virginianus</i>	venado cola blanca
3	Tayassuidae	<i>Dicotyles pecari</i>	Jabalí labio blanco
4		<i>Tayassu tajacu</i>	Coche de monte
<b>CARNIVORA</b>			
5	Canidae	<i>Urocyon cinereoargenteus</i>	Gato de monte, zorra
6	Procyonidae	<i>Potos flavus</i>	Mico león
7		<i>Nasua narica</i>	Pizote
8	Mustelidae	<i>Eira barbara</i>	perico ligero
9		<i>Conepatus semistriatus</i>	Zorrillo
10	Felidae	<i>Felis concolor</i>	puma
11		<i>Felis onca</i>	Tigre, jaguar
12		<i>Felis pardalis</i>	Ocelote
13		<i>Felis weidii</i>	Tigrillo
14		<i>Felis yaguaroundi</i>	Onza, yaguarundi
<b>CHIROPTERA</b>			
15	Carollinae	<i>Carollia sp.</i>	Murciélago
16	Desmodontinae	<i>Desmodus rotundus</i>	Vampiro
17	Emballonuridae	<i>Saccopteryx bilineata</i>	Murciélago
18	Glossophaginae	<i>Glossophaga sp.</i>	Murciélago
19	Mormoopidae	<i>Pteronotus sp.</i>	Murciélago
20	Phyllostomidae	<i>Dermanura sp.</i>	Murciélago
21		<i>Micronycteris sp.</i>	Murciélago
22		<i>Mimon sp.</i>	Murciélago
23		<i>Vampyrum spectrum</i>	Murciélago
24	Stenodermatinae	<i>Artibeus jamaicensis</i>	Murciélago
25		<i>Artibeus lituratus</i>	Murciélago
26		<i>Artibeus phaeotis</i>	Murciélago
27		<i>Sturnira sp.</i>	Murciélago
28	Verperlinidae	<i>Eptesicus sp.</i>	Murciélago
<b>EDENTATA</b>			
29	Myrmecophagidae	<i>Tamandua mexicana</i>	Oso hormiguero
30	Dasyopodidae	<i>Dasyopus novemcinctus</i>	Armadillo, weche
<b>PERISSODACTYLA</b>			
31	Tapiridae	<i>Tapirus bairdii</i>	Danto, Danta
<b>PRIMATES</b>			
32	Cebidae	<i>Alouatta pigra</i>	Saraguate
33		<i>Ateles geoffroyi</i>	Mono araña

No.	FAMILIA	ESPECIE	NOMBRE COMUN
RODENTIA			
34	Agoutidae	<i>Agouti paca</i>	Tepezcuintle
35	Heteromyidae	<i>Heteromys desmarestianus</i>	Rata espinosa
36		<i>Heteromys gaumeri</i>	Rata canguro
37		<i>Heteromys sp.</i>	
38	Muridae	<i>Oryzomys melanotis</i>	Ratón
39		<i>Otodylomys phyllotis</i>	Rata orejona
40		<i>Sigmodon hispidus</i>	Rata cañera
41	Sciuridae	<i>Sciurus sp.</i>	Ardilla común
42		<i>Sciurus yucatanensis</i>	Ardilla coluda
			(Wurster, 2000)

**ANEXO V****DECRETO NUMERO 55-2003\*<sup>15</sup>  
EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA****CONSIDERANDO:**

Que de conformidad con el artículo 64 de la Constitución Política de la República de Guatemala, es de Interés nacional proteger el patrimonio cultural y natural del país asignando al Estado el fomento y creación de parques nacionales, reservas y refugios naturales.

**CONSIDERANDO:**

Que los sitios arqueológicos Yaxha, Nakum y Naranjo están catalogados como patrimonio cultural y se encuentran en la Zona de Uso Múltiple del Área Protegida "Reserva de la Biosfera Maya", según lo establecido en el Decreto Número 5-90 del Congreso de la República, y son sitios arqueológicos que representan un legado de las civilizaciones pasadas, valiosa herencia de nuestro país, teniendo un valor educativo, y constituyen una fuente cultural y natural de Importancia para el conocimiento de la historia y el desarrollo Integral de las comunidades aledañas y de la población en general, de un país multiétnico y pluricultural.

**CONSIDERANDO:**

Que la zona arqueológica comprendida por los sitios arqueológicos Yaxha, Nakum y Naranjo ha sido objeto de cuidado e inversión financiera por el Estado de Guatemala a través del Ministerio de Cultura y Deportes, en forma conjunta con el Consejo Nacional de Áreas Protegidas y entidades internacionales, para impulsar su protección, conservación, restauración y salvamento.

**POR TANTO:**

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 inciso a) de la Constitución Política de la República de Guatemala, y con fundamentó en el artículo 64 de la Constitución Política de la República, artículo 12 del Decreto Número 4-89 del Congreso de la República, Ley de Areas Protegidas, y artículos 1 y 2 del Decreto Número 26-91 del Congreso de la República, Ley para la Protección del Patrimonio Cultural y Natural,

**DECRETA:**

ARTICULO 1. Declaratoria. Se declara Area Protegida como Parque Nacional, la zona comprendida por los sitios arqueológicos Yaxha, Nakum y Naranjo, ubicados al Noreste del departamento de Petén, en la Zona de Uso Múltiple de la Reserva de la Biósfera Maya, con una extensión aproximadamente de treinta y siete mil ciento sesenta hectáreas (37,160 has.), según plano cartográfico que abarca el espacio territorial de los municipios de Flores y Melchor de Mencos del departamento de Petén.

ARTICULO 2. Categorías de manejo y delimitación. El Area Protegida Yaxha, Nakum, Naranjo será manejado bajo la categoría tipo I "Parque Nacional", siendo sus coordenadas que la delimitan las siguientes: El Parque Nacional Yaxha, Nakum, Naranjo, estará comprendido dentro de las siguientes colindancias: Al Oeste: con el Parque Nacional Tikal, al Norte: con el Corredor Biológico de la Reserva de Biósfera Maya y al Este y Sur con la Zona de Uso Múltiple de la citada reserva, con una superficie de treinta y siete mil ciento sesenta hectáreas (37,160 has.), el cual tendrá como límites los siguientes: Punto: 1, En el cruce entre el río Holmul y el límite Este del Parque Nacional Tikal latitud norte 17°, 15', 54.46", longitud Oeste 89°, 30', 18.31". 2. Desde el punto número 1 sobre el río Holmul hasta llegar al camino que va de la aldea

---

<sup>15</sup> \* Publicado a página 1 del Número 20, Tomo 273, de fecha 19 de diciembre de 2003, del Diario de Centro América

El Caoba al campamento Dos Aguadas, hasta el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 11, 24.91" longitud Oeste 89°, 2 8', 8.43". 3. Desde el punto número 2 sobre el camino que conduce al campamento Dos Aguadas hasta llegar al cruce del camino que conduce al sitio arqueológico Nakum, definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 13, 4.26" longitud Oeste 89°, 24, 39.72" . 4. Desde el punto número 3) hacia el Sur-este sobre el camino que conduce al sitio arqueológico Nakum, hasta el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 12, 9.47" longitud Oeste 89°, 23, 50.25". 5. Desde el punto número 4 hacia el Sur-éste, en línea recta a la brecha maderera que viene del sitio arqueológico Naranja, hasta llegar el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 11, 39.19" longitud Oeste 89°, 2 2, 31.85". 6. A partir del punto número 5 sobre una brecha maderera, con rumbo Sur-este hasta llegar al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 08, 47.14" longitud Oeste 89°, 15, 38.15". 7. Desde el punto número 6 en línea recta hacia el Sur-este hasta llegar al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 08, 34.35" longitud Oeste 89°. 15, 06.56". 8. A partir del punto número 7 hacia al Sur-este, sobre una brecha en línea recta, hasta llegar al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 08, 0.9" longitud Oeste 89°, 14, 42.70". 9. Desde el punto número 8 hacia el Suroeste hasta el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 07, 34.48" longitud Oeste 89°, 15, 6.01". 10. Con rumbo Oeste, desde el punto número 9 hasta llegar al entronque del camino que conduce a la cabecera municipal de Melchor de Mencos al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 07, 35.66" longitud Oeste 89°, 1 5, 37.82". 11. A partir del punto número 10 sobre la brecha que conduce hacia la comunidad la Coloradita definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 05, 36.11" longitud Oeste 89°, 19, 11.20". 12. Desde él punto número 11 al Suroeste en línea recta hasta encontrar un pequeño afluente de la laguna de Sacnab, definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 3, 59" longitud Oeste 89°, 20, 11.73". 13. A partir del punto número 12 sobre la orilla Sur de la laguna Sacnab hasta llegar al lado Oeste de la misma laguna al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 03, 23.17" longitud Oeste 89°, 23, 01.99". 14. A partir del punto número 13 en dirección Oeste, en línea recta, hasta encontrar el extremo Este de la laguna de Yaxha, hasta el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 03, 23.6" longitud Oeste 89°, 23, 8.04". 15. Desde el punto número 12 sobre la orilla Sur de la laguna Yaxha hasta el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 03, 07" longitud Oeste 89°, 23, 37.29". 16. Desde el punto número 15, con dirección Sur hasta encontrar la carretera que conduce a la aldea La Bendición, en el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 2, 57.13" longitud Oeste 89°, 23, 38.52". 17. A partir del punto número 16 sobre la carretera mencionada anteriormente, en dirección Oeste, hasta llegar al punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 02, 38.9" longitud Oeste 89°, 27, 47.48". 18. Desde el punto número 17 en línea recta, en dirección Noroeste hasta encontrar la orilla de la Laguna Champoxte en el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 03', 46.67" longitud Oeste 89°, 28, 06.32". 19. A partir del punto número 18 sobre la orilla sur de la laguna Champoxte hasta el nacimiento de un afluente de dicha laguna en el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 03, 25.3" longitud Oeste 89°, 30, 00.00". 20. Desde el punto número 19 hacia el Oeste en línea recta, hasta encontrar la brecha de límite de la zona de amortiguamiento de la RBM en el punto definido por las coordenadas latitud Norte 17°, 3, 25.26" longitud Oeste 89°, 30, 7.31." . 21. A partir del punto número 20 en línea recta hasta el punto 1 para cerrar el polígono.

**ARTICULO 3. Objetivos.** El Área Protegida Yaxha, Nakum y Naranja, tiene como objetivos principales los siguientes:

a) Proveer protección y conservación de los recursos naturales y culturales para que brinden opciones de desarrollo sostenible a las generaciones presentes y futuras.

b) Proveer oportunidades de recreación, empleo, educación ambiental e Investigación científica y ecoturismo en forma controlada, para el uso y disfrute de los recursos culturales y el paisaje natural a través del turismo cultural y de aventura de bajo impacto.

c) Proteger, restaurar y manejar para el disfrute social los sitios arqueológicos dentro del área protegida, apoyando la conservación y restauración de sitios menores en el área de influencia.

d) Brindar oportunidades a las comunidades aledañas para obtener alternativas económicas a través de bienes y servicios (ecoturismo, artesanías, alimentación, empleo, guardabosques, etc.) en el parque y su área de influencia.

e) Establecer una conexión entre el Área Protegida Yaxha, Nakum y Naranjo con el Parque Nacional Tikal, y formar junto al Biotopo San Miguel La Palotada; el más importante grupo de áreas protegidas al Sur-este de la Reserva de la Biósfera Maya.

**ARTICULO 4. Zonificación.** Para alcanzar los objetivos anteriores, el Parque Nacional Yaxha, Nakum y Naranjo será zonificado a través de su plan maestro, que deberá ser aprobado por la Secretaría Ejecutiva del CONAP en un lapso no mayor de ciento ochenta días, a partir de la vigencia del presente Decreto.

**ARTICULO 5. Programas.** El Ministerio de Cultura y Deportes y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas -CONAP- deberán crear los programas de operación y administración específicos para asegurar la sostenibilidad de los recursos y trabajos realizados en el área protegida a que se refiere el artículo uno (1) de este Decreto. El Ministerio de Cultura y Deportes se responsabilizará de todo lo referente a patrimonio arqueológico y cultural y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas -CONAP- de todo lo referente a patrimonio natural.

**ARTICULO 6. Estructura financiera.** El Ministerio de Cultura y Deportes, a través de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas, crearán la estructura financiera para administrar los ingresos propios producto del cobro por Ingreso al área y servicios, de conformidad con la tarifa que se apruebe. El presupuesto, bienes y activos del patrimonio cultural Yaxha, Nakum y Naranjo, pasará a ser parte de la administración del parque nacional con el mismo nombre.

**ARTICULO 7. Administración y supervisión.** La administración del Área Protegida Parque Nacional Yaxha, Nakum y Naranjo, estará a cargo del Consejo Nacional de Áreas Protegidas -CONAP- de conformidad con la Ley de Áreas Protegidas a través de su Secretaría Ejecutiva, correspondiéndole a esta última la gestión directa del proceso administrativo para hacer efectiva esta ley. La administración estará estrechamente coordinada con la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural del Ministerio de Cultura y Deporte.

Para apoyar y fortalecer la administración del área protegida se conformará un Consejo Consultivo, que estará Integrado de la siguiente forma:

- El Secretario Ejecutivo del Consejo Nacional de Áreas Protegidas-CONAP-o su representante, quién preside el Consejo Consultivo.
- El Ministro de Cultura y Deporte o, en su defecto, el titular de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, responsable para la administración y el manejo de los sitios arqueológicos.
- El Director del Centro Universitario de Petén de la Universidad de San Carlos de Guatemala, o su representante.
- El Director del Instituto Guatemalteco de Turismo, o su representante. El Alcalde municipal de Flores, Petén, o su representante.
- El Alcalde municipal de Melchor de Mencos, Petén, o su representante.

Un representante de las organizaciones comunitarias con mayor representatividad.

Todos los integrantes del Consejo Consultivo se acreditarán a través de una notificación específica de la entidad o sector que representen y contarán con un representante titular y un suplente, según sea el caso.

Este Consejo Consultivo debe constituirse en un plazo de 180 días a partir de la declaratoria oficial del área protegida y funcionará de conformidad con un reglamento específico aprobado por la Secretaría Ejecutiva del CONAP.

**ARTICULO 8. Financiamiento.** El presupuesto para el manejo del Area Protegida Parque Nacional Yaxha, Nakum, Naranjo se integra de la siguiente manera:

a) Asignaciones ordinarias y extraordinarias que el Estado provea de acuerdo a las necesidades de los proyectos que se desarrollen en el área.

b) Ingresos propios que perciba producto del cobro de tarifas que se autoricen por ingreso al área y los sitios arqueológicos.

c) Programas que puedan ser financiados por el Fondo Guatemalteco del Medio Ambiente.

d) Donaciones, aportes y legados de personas individuales o jurídicas, nacionales o internacionales, públicas o privadas, mismas que podrán ser en efectivo o en especie.

e) El producto financiero de las actividades organizadas por la administración del Area Protegida del Parque Nacional Yaxha, Nakum, Naranjo, así como derechos por investigación o cualquier otro tipo de actividades que se contemple en el plan maestro.

f) Las asignaciones que para el efecto destinen las municipalidades de Flores y Melchor de Mencos.

**ARTICULO 9. Prevención.** Para asegurar la consideración y protección debida del Área Protegida Parque Nacional Yaxha, Nakum, Naranjo, la administración del mismo queda facultada para aplicar las medidas previstas y proceder de conformidad con la legislación vigente y las normas aplicables, así con lo que estipula el plan maestro, a fin de evitar el mal uso de los recursos naturales y culturales que tiendan a su disminución o menoscabo o que amenacen la integridad de los recursos-del área protegida, así como las que puedan provocar una alteración de las condiciones ecológicas e hídricas prevalecientes al momento de la vigencia de la presente Ley.

**ARTICULO 10. Respeto a la propiedad privada.** Se respeta el derecho a la propiedad privada establecido en la Constitución Política de la República de Guatemala, previa verificación del origen de dicha propiedad, en armonía con los objetivos de la presente Ley. No obstante, las fincas propiedad del Estado se definirán y delimitarán catastralmente con acreditación en los registros públicos respectivos, y en cuanto a las fincas de propiedad privada, si el trabajo de ubicación catastral lo permite, podrá hacerse la anotación registral de la parte que queda comprendida dentro del área a que se refiere este Decreto, para su preservación y adecuación a los planes del CONAP, para ejercer la supervisión pertinente.

**ARTICULO 11. Manual de uso público.** El Ministerio de Cultura y Deportes y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas fomentarán y regularán por medio de capacitaciones y promociones culturales el manual de uso público del área, con proyección y beneficio a las comunidades circunvecinas.

**ARTICULO 12. Competencia.** El Ministerio de Cultura y Deportes tendrá la competencia conforme a la Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación en lo arqueológico, antropológico e histórico, y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas tendrá como competencia en lo referente proteger la diversidad biológica del área. Ambas Instituciones velarán en Forma conjunta por el sostenimiento, preservación, mantenimiento y restauración del parque nacional.

**ARTICULO 13. Derogatoria.** Se derogan todas aquellas disposiciones que contravengan lo dispuesto en el presente Decreto.

**ARTICULO 14. Vigencia.** El presente Decreto entra en Vigor sesenta días después de

su publicación en el Diario de Centro América, órgano oficial del Estado.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCION, PROMULGACION Y PUBLICACION.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA DIECINUEVE DEL MES DE NOVIEMBRE DEL AÑO DOS MIL TRES.

**CARLOS HUMBERTO HERNANDEZ RUBIO**

PRESIDENTE EN FUNCIONES

**HAROLDO ERIC QUEJ CHEN**

SECRETARIO

**LUIS FERNANDO PEREZ MARTINEZ**

SECRETARIO

SANCION AL DECRETO DEL CONGRESO NUMERO 55-2003

PALACIO NACIONAL: Guatemala, diecisiete de diciembre del año dos mil tres.

**PUBLÍQUESE Y CUMPLASE**

**PORTILLO CABRERA**

**DR. JOSE ADOLFO REYES CALDERON**

MINISTRO DE GOBERNACION

**Licda. Otilia Lux de Cotí**

MINISTRA DE CULTURA Y DEPORTES

**Lic. J. Luis Mijangos C.**

SECRETARIO GENERAL

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

**ANEXO VI**  
**Sitios arqueológicos geo-referenciados asociados al**  
**Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja**

NO.	X	Y	NOMBRE
<b>PERIFERIA ESTE DE NAKUM</b>			
1	246241	1898455	Sitio Arqueologico Xilil
2	245682	1898637	Sitio Arqueológico ChintoK
3	246291	1899054	Sitio Arqueológico Yaxnik
4	243814	1898254	Sitio Arqueológico Yaxhol
5	246956	1898602	Sitio Arqueológico El Coloc
6	247546	1898231	Sitio Arqueológico Jesmó
7	248019	1898532	Sitio arqueológico Zacpaa I
8	248043	1899099	Sitio Arqueológico Zacpaa II
9	248028	1899497	Sitio Arqueológico Zacpaa III
10	248066	1899988	Sitio Arqueológico Zacpaa IV
11	248391	1899652	Sitio Arqueológico Zacpaa V
12	248552	1900257	Sitio Arqueológico Zacpaa VI
13	248657	1899448	Sitio Arqueológico X
14	249897	1896929	Sitio Arqueológico La Pita
15	249492	1898369	Sitio Arqueológico Tzimul I
<b>PERIFERIA NOROESTE DE NARANJO</b>			
16	249283	1898262	Sitio Arqueológico Tzimul II
17	251165	1898012	Sitio Arqueológico El Xilonché
18	250488	1900537	Sitio Arqueológico El Tzibalit
19	252635	1898090	Sitio Arqueológico El Manax
20	253268	1896163	Sitio Arqueológico El Pital
21	256665	1894945	Sitio Arqueológico El Pital I
22	256515	1899287	SitioArqueológico El Pital II
23	255559	1896026	Sitio Arqueológico El Pital II
24	255206	1896389	Sitio Arqueológico El Pital IV
25	254569	1896257	Sitio Arqueológico El Pital V
26	254393	1896257	El pital VI
<b>PERIFERIA NORTE DE NARANJO</b>			
27	254525	1894076	Sitio arqueológico Kan Ahau (FP)*
28	251165	1898012	Sitio Arqueológico El Tzalam
29	253790	1898741	Sitio Arqueológico Yaxché
30	255440	1899224	Sitio Arqueologico Dos Montícu

31	255067	1898442	Sitio Arqueológico Nicté I
32	255288	1898261	Sitio Arqueológico Nicté II
33	255277	1898347	Sitio Arqueológico Nicté III
34	255277	1898347	Sitio Arqueológico Nicté IV
35	254721	1898609	Sitio Arqueológico Sabajché
36	244217	1895455	Sitio Arqueológico Arroyo
37	254737	1890972	Sitio Arqueológico La Tractor <b>(FP)</b>
38	256835	1892060	Sitio Arqueológico El Estelar
39	258148	1894604	Sitio Arqueológico Parcela Bur
40	255100	1899402	Sitio Arqueológico Sin Nombre
41	241953	1887849	Topoxté
<b>PERIFERIA NORTE DE YAXHÁ</b>			
42	246414	1889754	Calera 1
43	246310	1889687	Calera 1
44	245370	1889507	Cascabillo
45	243126	1889694	Tres Ollas 2
46	241908	1989694	Tres Ollas 4
47	238945	1892324	Sarteneja
48	240021	1889289	Ixtún
49	240602	1889577	Mirador del bajo
50	239563	1889833	Chiquín Yaxhá
51	237839	1889094	La Kanjá 1
52	238836	1888622	La kanjá 2
53	235114	1886835	El Ramonal
54	236158	1887085	Champoxté 1
55	236220	1887011	Champoxté 2
56	237560	1887895	La Kanjá 3
57	237330	1888221	Champoxté 3
58	241311	1888335	Isla seca
<b>59</b>	<b>245807</b>	<b>1889643</b>	<b>Brecha Yaxhá Naranja 1</b>
60	243289	1889447	Tres Ollas 1
61	242774	1889726	Tres Ollas 3
62	241908	1889694	Tres Ollas 4
<b>PERIFERIA NORTE Y ESTE DE NARANJO</b>			
63	259105	1896744	La Ciudadela
64	257972	1897750	La cueva 1
65	264006	1899830	Sitio arqueológico Chunwitz <b>(FP)</b>
66	261617	1894760	Trancas 1

67	261355	1894661	Las tramcas 2
68	261385	1894906	Las Trancas 3
69	260996	1894606	Laurel 1
70	261006	1895012	Laurel 2
71	265728	1897392	Sitio Arqueológico El Aguacate <b>(FP)</b>
72	246678	1882016	Sitio Arqueológico El venado
73	258820	1886163	Sitio arqueológico El Gavilán
74	255954	1896438	Bucute - Pital
75	262044	1894174	El Sorchal <b>(FP)</b>
76	259321	1895445	Sitio Arqueológico El Naranja
77	258926	1896006	Mirador del Cibal
78	260879	1896865	El Paraíso 1
79	254440	1899224	Dos Montículos
80	262812	1899169	Noj Witz <b>(FP)</b>
81	263191	1893105	Bambunal <b>(FP)</b>
82	239962	1889137	La Cueva
83	238269	1895460	Sitio Arqueológico El Tintal
<b>PERIFERIA SUR DE YAXHÁ</b>			
84	233768	1881981	Torre Corozal
85	232821	1881840	La Quemada Corozal
86	232122	1880250	Huech
<b>PERIFERIA OESTE DE NAKUM</b>			
87	238894	1902723	Sitio arqueológico El Carmen
88	233910	1890962	La Perra 2

**(FP)\* = Fuera del parque**

**ANEXO VII**  
**Sitios arqueológicos menores ubicados en el**  
**Parque Nacional Yaxha-Nakum-Naranja**

**SITIOS MENORES UBICADOS ENTRE YAXHA Y NAKUM (30)**

1. La Jugada	2. Aislado	3. Chutazos
4. Clavero	5. Venado	6. Saraguat
7. Tintalito	8. Vidalito	9. Lejano
10. Anidado	11. La Cueva	12. Ramonal
13. Cocochán	14. Flash	15. Sacaleras
16. Escobal	17. Malerio	18. El Cabro
19. Descanso	20. Fronterizo	21. Comejen
22. Chapulines	23. Frutal	24. Cocolmeca Blanca
25. Tikalito	26. Cara Fea	27. Xateros
28. El Susto	29. El Tintal	30. La Perra

**SITIOS MENORES UBICADOS AL OESTE DE YAXHA (21)**

31. El Tumbo	32. Atajo	33. Refugio
34. Raicero	35. Trompito	36. La Punta
37. Los Cortados	38. La Visita	39. Esquinero
40. Dos Currionsitos	41. Gallito	42. Plato Viejo
43. Patojos	44. El Grillo	45. La Incógnita
46. Sequía	47. La Fogata	48. Escondido
49. Aparecido	50. Los Corridos	51. Cien Chibolas

**SITIOS MENORES UBICADOS AL OESTE DE NAKUM (26)**

52. Nakum 1	53. Cantera	54. Escuadra A
55. Escuadra B	56. Escuadra C	57. Chulpimiento
58. Los Amolados	59. Sin Aliento	60. Cedro Viejo
61. Frutal A	62. Frutal B	63. Somatón
64. Llanero Solitario	65. Verdadero	66. Dos Estelas A
67. Dos Estelas B	68. Pizote A	69. Encumbrado
70. Pileta	71. Achultunado	72. Chumela
73. Mandinga	74. Fortaleza	75. Kaibil
76. Jaiba	77. Laberinto	

**SITIOS MENORES UBICADOS AL ESTE DE NAKUM (27)**

78. Yaxhol	79. Jesmó	80. Coloc
81. Xilil	82. Chintok	83. Sabajché
84. Zacpaa 1	85. Zacpaa 2	86. Zacpaa 3
87. Zacpaa 4	88. Zacpaa 5	89. Tzalam
90. Yaxche	91. Nichte	92. Paso Naranja
93. Dos Montículos	94. Tzimul I	95. Tzimul 2
96. Tzibalito	97. Xilonche	98. Manax
99. Pitalito I	100. Pitalito 2	101. Pitalito 3
102. Pitalito 4	103. Pitalito 5	104. Pitalito 6

**SITIOS MENORES UBICADOS ENTRE YAXHA Y NARANJO (154)**

105. Tecolote	106. El Taller	107. La Flauta
108. Cascabillos	109. Los Enanos	110. El Chute
111. Colmenar	112. Quebrada Seca	113. Rodador B
114. Coxan	115. Rodador A	116. Motusay B
117. Violetas	118. Motusay A	119. Taco

120. Campana A	121. Campana B	122. Avispa A
123. Cantera	124. Acertijo	125. Chacal
126. Avispa, B	127. Dos chultunes	128. Ceiba Blanca
129. Champas Viejas	130. Panquequitos	131. Aserrado, B
132. Diente de Perro	133. Aserrado, A	134. Aserrado, E
135. Aserrado, C	136. Aserrado, D	137. Tucán
138. Pañuelo A	139. Pañuelo B	140. Retorno A
141. Sarteneja	142. Panal	143. Canoa
144. Retorno B	145. Pijije	146. Papa pelada
147. Astillero	148. Cereque	149. Peque
150. Desviado	151. Tablón	152. Fugado A
153. Arroyo	154. Pijije A	155. Caoba Negro A
156. Fugado B	157. Zumbadora	
158. Caoba Negro B	159. Caballón A	160. Caballón B
161. Caballón C	162. Caballón D	
163. Chato	164. Espinado	165. Coloc A
166. Coloc B	167. Tranquilina A	168. Tranquilina B
169. Pateadora	170. Barba amarilla A	171. Barba amarilla B
172. Barba amarilla C	173. Barba amarilla D	174. Buena Vista A
175. Buena Vista B	176. Buena Vista C	177. Buena Vista D
178. La Caña A	179. La Caña B	180. La Pasada
181. Olvido	182. Trocopas A	183. Trocopas B
184. Sonoro	185. Papalotilla A	186. Papalotilla B
187. Papalotilla C	188. Papalotilla D	189. Bejuquillo Blanco A
190. Bejuquillo Blanco B	191. Bejuquillo C	192. Visitación
193. Durmiente A	194. Durmiente B	195. Durmiente C
196. Yaxnic	197. Pijije A	198. Pijije B
199. Pijije C	200. Madriguera	201. Tractorada A
202. Tractorada B	203. Tractorada C	204. Tractorada D
205. Nublado	206. Pichón A	207. Pichón B
208. Pichón C	209. Pichón D	210. Pichón E
211. Pichón F	212. Pichón G	213. Doncella A
214. Doncella B	215. Doncella C	216. Manax
217. Mancolol A	218. Mancolol B	219. Mancolol C
220. Bukute A	221. Bukute B	222. Pulguero A
223. Pulguero B	224. Tabanazo A	225. Tabanazo B
226. Tabanazo C	227. Tabanazo D	228. Tabanazo E
229. Tabanazo F	230. Nabal	231. Sapito Uo
232. La Piscina	233. El Estelar	234. Rana Pinta
235. Zapote	236. La Confusión	237. La Esperanza
238. El Cambio	239. Cuadrado	240. La Distancia
241. Los Aislados	242. Barbita	243. La Araña
244. Camaleón	245. Burgos A	246. Burgos B
247. Burgos C	248. Burgos D	249. El Quemadal
250. Chango	251. Jicarillo	252. Calaca
253. El Costal	254. Trocopas-Manantial	255. Botellita
256. Herradura A	257. Herradura B	258. Palo de Agua

**SITIOS MENORES UBICADOS AL NORTE DE NARANJO (10)**

259. Sitio 1-E	260. Sitio 2-E	261. Sitio 3-E
262. Sitio 4-E	263. Sitio 5-E	264. Sitio 1-O
265. Sitio 2-O	266. Sitio 3-O	267. Sitio 4-O
268. Sitio 5-O		

**SITIOS MENORES UBICADOS AL SUR DEL LAGO YAXHA (14)**

269. Ladrones	270. Jacalté	271. La Pava
272. Monos	273. Chac	274. Piririx
275. Sentadero	276. El Blanco	277. Zapotillo
278. Tzicimite	279. Vigilante	280. Pitoreal
281. Apurado	282. Escarabajo	



31	Vilma Fialko								
UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA									
32	Mayra Maldonado								
33	Margaret Dix								
CATIE PDS									
34	Marvin Turcios								
35	Omar Samayoa								
36	Prudencio Rodríguez								
FUNDACION DEFENSORES DE LA NATURALEZA									
37	Ximena Leiva								
INSTITUTO GUATEMALTECO DE TURISMO									
38	Alejandrina Silva								
39	Aurora Fuentes								
40	Karla Castellanos								
ASOCIACION DE COOPERATIVAS FORESTALES DE PETEN									
41	Erick Cuellar								
CONSEJOS COMUNITARIOS DE DESARROLLO									
42	Angel Payez / Zapote								
43	Bartolomé Orrego / Yaxha								
44	Joaquín Pérez Hdez / El Ramonal II								
45	Jose Aceituno / la Polvora								
46	Jose Barrera / Los Tulipanes								
47	Mariano García / las Viñas								
48	Pedro Marroquín / Naranjo								
49	Roberto Ceballos								
50	Rubén Solórzano / Bajos del Venado								
51	Silverio Hernández / El Ramonal II								
52	Vicente Imuy / Melchor de Mencos								
MUNICIPALIDAD DE MELCHOR DE MENCOS									

